

SHARP®

VIDEO CASSETTE RECORDER
VIDEOCASSETTENRECORDER
MAGNETOSCOPE A CASSETTE
VIDEOKASSETTBANDSPELARE
VIDEO

VIDEO CASSETTE RECORDER
VIDEONAUHURI

VIDEOBÄNDOPTAGER

GRAVADOR DE VIDEO CASSETTE
VIDEOREGISTRATORE A CASSETTE

VHS PAL HIGH QUALITY

VC-H865S

OPERATION MANUAL

ENGLISH [E] 1 ~ [E] 28

BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH [D] 1 ~ [D] 28

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS [F] 1 ~ [F] 28

BRUKSANVISNING

SVENSKA [SV] 1 ~ [SV] 28

MANUAL DE MANEJO

ESPAÑOL [ES] 1 ~ [ES] 28

GEBRUIKSAANWIJZING

NEDERLANDS [N] 1 ~ [N] 28

KÄYTTÖOHJE

SUOMI [SU] 1 ~ [SU] 28

BRUGSANVISNING

DANSK [DA] 1 ~ [DA] 28

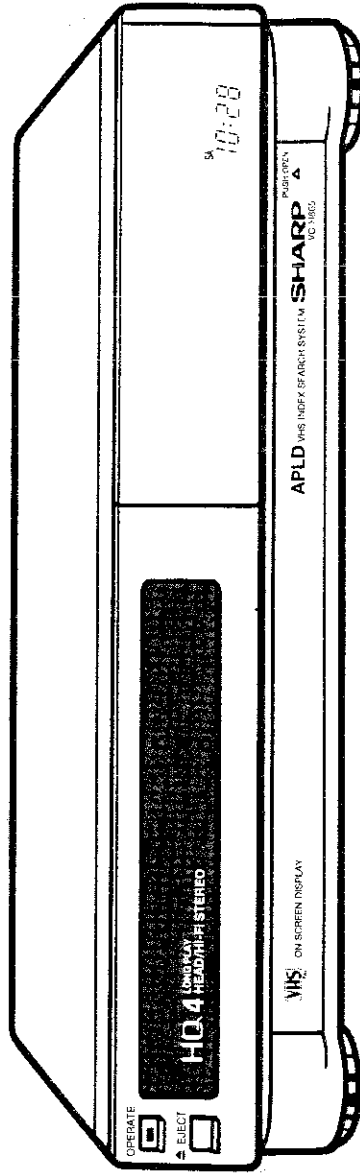
MANUAL DE OPERAÇÃO

PORTUGUÊS [P] 1 ~ [P] 28

MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO [I] 1 ~ [I] 28

Hi-Fi STEREO



This apparatus complies with requirements of BS 800 and EEC directive 82/499/EEC.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EG-Richtlinien 82/499/EWG überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la directive CEE 82/499/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EEG-reglementen 82/499/EEG.

Apparatet opfylder kravene i EF direktivet 82/499/EF.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle direttive CEE 82/499/CEE.

Este aparato cumple las especificaciones de la directriz de la CEE 82/499/CEE.

Este aparelho responde às especificações da directiva 82/499/CEE.

Αυτή η συσκευή τηρεί τις προδιαγραφές της EEC υπ αριθμόν 82/499/EEC.

PARTICULARITES

- HQ (Haute Qualité)
- Stéréophonie VHS Hi-Fi
- Huit heures d'enregistrement ou de lecture
- Télécommande programmable, à cristaux liquides
- Système de recherche d'index VHS, APLD (Recherche par index, par enregistrement, par compteur)
- Automatismes intégral
- Lecture entièrement automatique
- Programmeur pour 8 enregistrements (y compris les émissions quotidiennes et hebdomadaires) au cours d'une période de 365 jours
- Syntoniseur pré-réglable à calage en phase, 99 canaux (hyperbande et télévision par câble)
- Verrouillage de fonctionnement
- Minuteur d'enregistrement
- Chargement et éjection de la cassette commandés à distance
- Possibilité de commande à distance du magnétoscope et du téléviseur
- Ecran bleu
- Interruption du son (téléviseur/magnétoscope)
- Affichage sur l'écran
- Indication du niveau de sortie Hi-Fi, indication de la qualité Hi-Fi
- Enregistrement des émissions avec diffusion simultanée
- Répétition d'un enregistrement
- Signal sonore de fonctionnement

ALIMENTATION

La tension d'alimentation de ce magnétoscope est 220 Volts, 50 Hz.

CASSETTES

Ce magnétoscope est conçu pour les signaux que des cassettes portant le sigle



N'employez

ACCESSOIRES

Assurez-vous que les accessoires présentés ci-dessous sont bien contenus dans l'emballage du magnétoscope. Dans le cas contraire, prenez contact avec le revendeur Sharp.

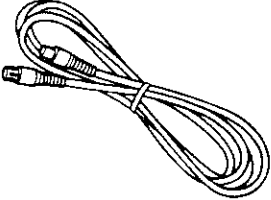



	Câble coaxial (75 Ohms)		Télécommande (avec ECL)		Câble audio
			Deux piles R6 (UM/SUM-3 ou AA)		

TABLE DES MATIERES

• RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES	2
• VUE D'ENSEMBLE	4
• TELECOMMANDE	5
• RACCORDEMENTS	6
• REGLAGE DU CANAL VIDEO	7
• REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE	8
• REGLAGE DES CANAUX	10
• LECTURE	12
• LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE	14
• ECRAN BLEU/INTERRUPTION DU SON	14
• REPETITION DE LA LECTURE	15
• VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT (C-LOCK)	15
• COMPTEUR DE BANDE	16
• ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE	17
• ENREGISTREMENT AVEC LE MINUTEUR	19
• SYSTEME DE RECHERCHE D'INDEX VHS (APLD)	20
• ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR	22
• AFFICHAGE SUR L'ECRAN	25
• ENREGISTREMENT ENTIEREMENT AUTOMATIQUE	26
• RECOPIE OU EDITION, D'UN CAMESCOPE VERS LE MAGNETOSCOPE	27
• FICHE TECHNIQUE	27
• AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN	28

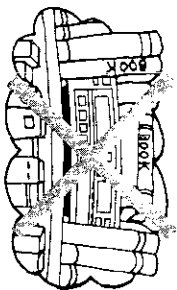
RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES

Attention

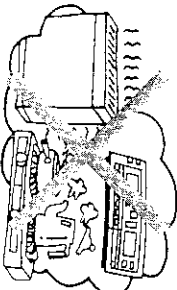
AVANT DE METTRE CE MAGNETOSCOPE EN SERVICE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE QUE VOUS CONSERVEREZ SOIGNEUSEMENT AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER EN CAS DE BESOIN.

Installation et manipulation

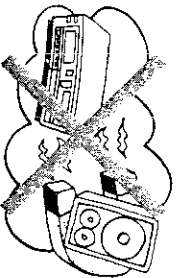
1. Le coffret du magnéscope comporte des ouïes d'aération. Assurez-vous qu'elles sont toujours dégagées afin que la ventilation de l'appareil puisse seffectuer normalement.



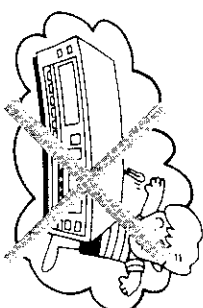
2. Ne placez pas le magnéscope dans la lumière directe du soleil ni près d'une source de chaleur.



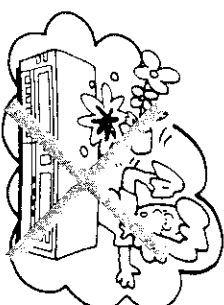
3. Tenez le magnéscope à l'écart des sources importantes de champ magnétique.



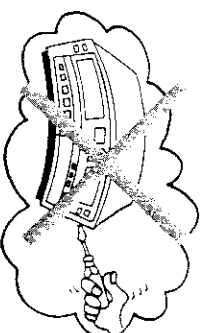
4. N'introduisez aucun objet dans le magnéscope, que ce soit par les ouïes d'aération ou par le compartiment à cassette. Il pourrait en résulter un court-circuit, vous pourriez endommager le magnéscope ou même provoquer un incendie.



5. Ne placez aucun récipient contenant un liquide sur le magnéscope. Dans le cas où un liquide pénétrerait dans le magnéscope, débranchez-le et portez-le immédiatement chez un revendeur ou un technicien compétents.

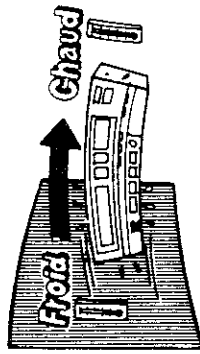


6. Ne démontez pas le coffret du magnéscope. Vous pourriez ressentir une vive secousse électrique et peut-être endommager l'appareil si vous tentez de toucher les composants qu'il comporte. Pour la réparation ou le réglage des circuits intérieurs, adressez-vous à un revendeur ou à un technicien compétents.



Condensation de l'humidité

- Les variations rapides de température, ainsi que le stockage et le fonctionnement dans une ambiance chargée d'humidité peuvent provoquer la condensation de cette humidité à l'intérieur du magnétoscope. Cette condensation peut sérieusement endommager les bandes et les têtes de l'appareil.
- Ce magnétoscope comporte un dispositif de réchauffage destiné à empêcher la condensation et à éliminer peu à peu l'humidité. Ce dispositif est en fonctionnement dès que la fiche du cordon d'alimentation est branchée sur une prise secteur.
- Immédiatement après l'achat et également dans le cas où le magnétoscope a été inemployé pendant une longue période ou si les conditions ambiantes suggèrent la formation de condensation, il convient de le brancher, de retirer la cassette qu'il pourrait contenir et de le mettre en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE). Cela fait, vous attendrez environ trois heures avant d'employer le magnétoscope.



Entretien

Ne procédez vous-même à aucune réparation. Adressez-vous pour cela à un centre d'entretien agréé par Sharp.

Autres

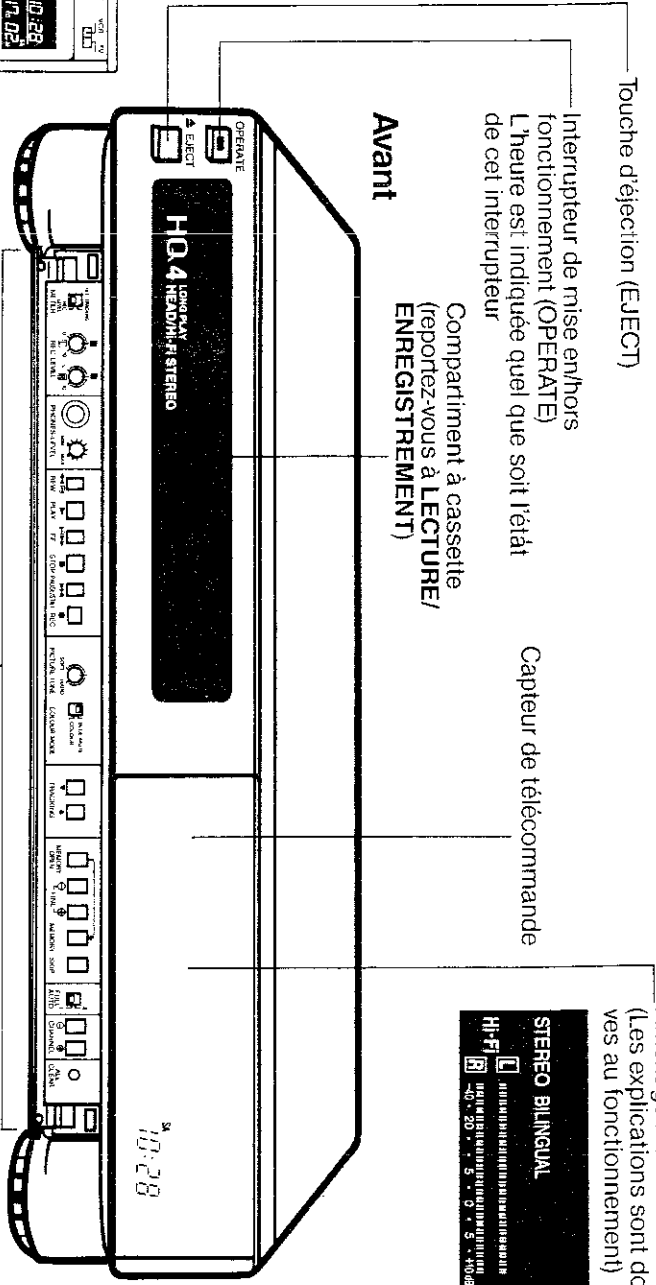
Le matériel audio-visuel peut comporter des œuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du titulaire du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

- Ce magnétoscope peut enregistrer et lire les signaux des émissions de télévision en couleurs diffusées en République Démocratique Allemande.
- Les enregistrements des émissions de télévision en couleurs sont lus en noir et blanc sur un autre magnétoscope au standard PAL ou SECAM.

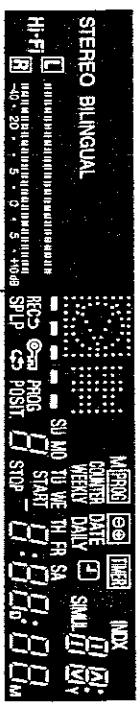
Ce magnétoscope n'est pas compatible avec le standard PAL I.

Ce magnétoscope n'est pas pourvu d'un interrupteur principal. Une faible puissance est consommée en permanence pour l'alimentation de l'horloge et du dispositif de réchauffage dès lors que la fiche du cordon est branchée sur une prise secteur. Si vous n'envisagez pas d'employer ce magnétoscope pendant une longue période de temps, prenez soin de débrancher cette fiche.

VUE D'ENSEMBLE



Affichage multifonctions
(Les explications sont données avec celles relatives au fonctionnement)



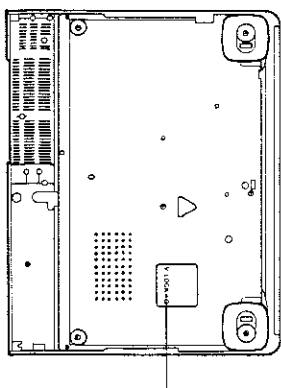
Indicateurs de fonctionnement

Arrêt	Arrêt Pause	Recherche rapide
Lecture	Recherche vidéo rapide	Recherche vidéo aval
Rebutto- d'image	Recherche vidéo amont	Arrêt sur image
Recherche vidéo amont	Avance image par image	Attente d'enregistrement
Ralentir		
Enregistrer		

Commande de balayage vertical (V-LOCK)

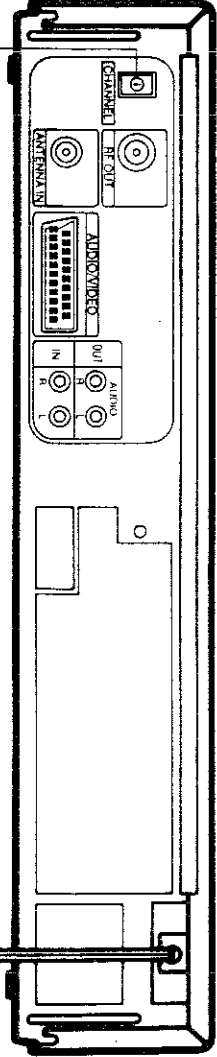
Agissez sur cette commande à l'aide d'un petit tournevis si, au cours d'un arrêt sur image, l'image est animée de tremblements verticaux.
REMARQUE: Un seul réglage est nécessaire pour adapter le magnétoscope au téléviseur.

Fond



Arrière

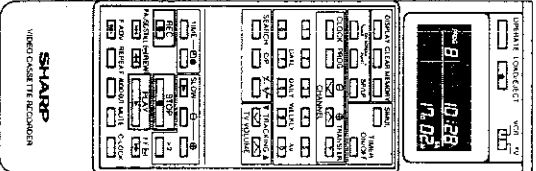
Prises de raccordement (reportez-vous à RACCORDEMENTS)



Sélecteur du canal de sortie du convertisseur radiofré-
quence (canal 30 à canal 39)

Volet ouvert
Commandes de réglage des canaux (reportez-vous à REGLAGE DES CANAUX)
Commandes d'alignement (reportez-vous à LECTURE)
Commandes de fonctionnement (reportez-vous à LECTURE/ENREGISTREMENT)
Touches de sélection des canaux (CHANNEL)

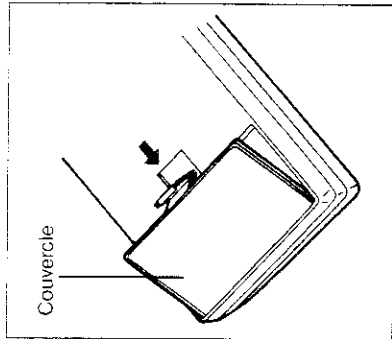
Télécommande



TELECOMMANDE

Vous pouvez régler le magnétoscope à distance au moyen de la télécommande. Pour cela, dirigez l'émetteur de télécommande vers le capteur placé sur le magnétoscope et procédez aux réglages comme vous le feriez à partir des commandes qui se trouvent sur le magnétoscope.

Remplacement des piles



Si la télécommande ne fonctionne pas correctement (ou pas du tout), remplacez les piles. La télécommande est alimentée par deux piles de 1,5 Volt R6 (UM/SUM-3, AA) que vous pouvez vous procurer dans la plupart des magasins d'appareils audiovisuels ou photographiques.

- 1 Ouvrez le logement et retirez les piles usagées.
- 2 Placez les piles neuves dans le logement en respectant les polarités indiquées (+ et -).
- 3 Remplacez le couvercle.

La mise à l'heure de l'horloge et le réglage du programmeur peuvent être effectués au moyen de la télécommande.

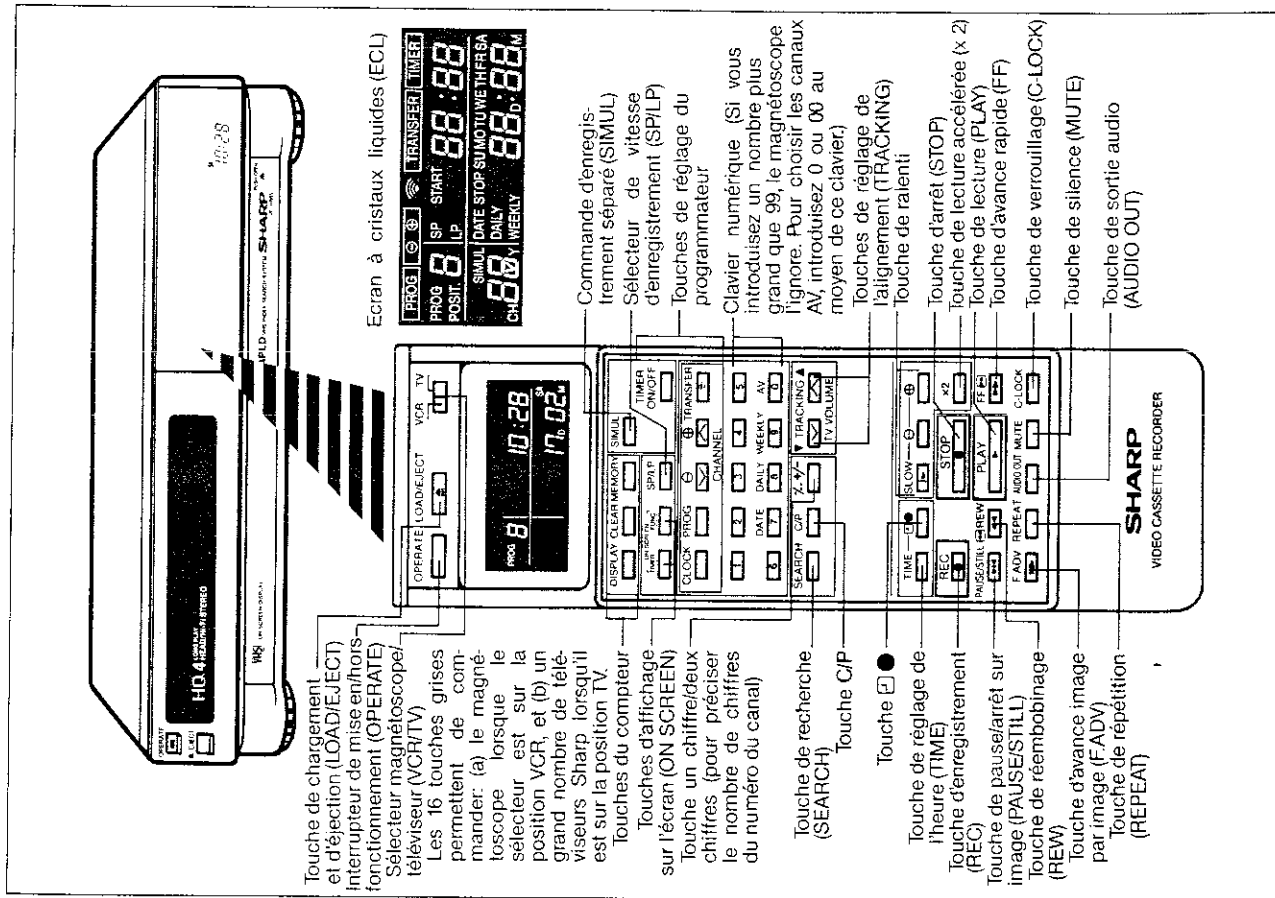
Horloge: reportez-vous à **REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE.**

Programmeur: reportez-vous à **ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMEUR.**

La précision de l'horloge de la télécommande est de l'ordre de 30 secondes par mois.

REMARQUES:

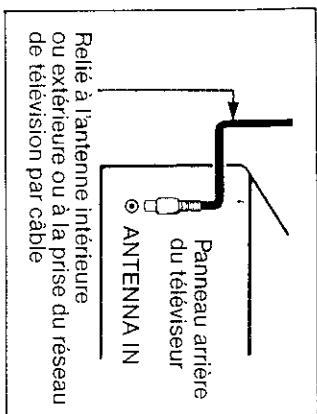
- Ne soumettez la télécommande ni des chocs ni à une température ou une humidité excessives.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement si le capteur du magnétoscope est éclairé par une lumière vive. En ce cas, déplacez le magnétoscope ou modifiez l'éclairage.
- Prenez soin des piles afin d'éviter qu'elles ne fuient.
- N'employez pas une pile usagée et une pile neuve, ou deux piles dont le modèle est différent.
- Les piles sont de deux types: à jeter ou rechargeable. Employez les piles conformément aux indications fournies par le fabricant.
- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas employer la télécommande pendant une longue période.



RACCORDEMENTS

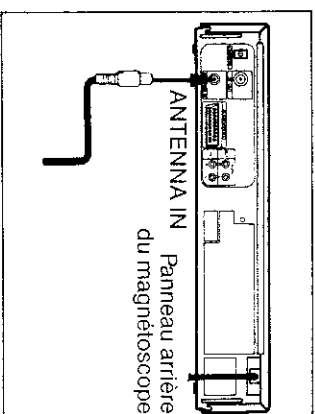
Débranchement du câble d'antenne

Débranchez le câble d'antenne, à l'arrière du téléviseur.



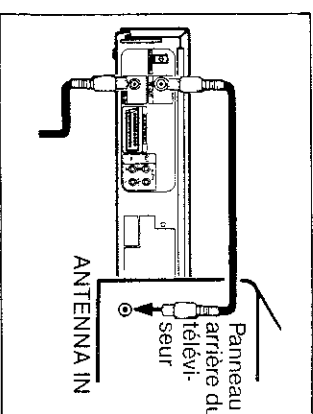
Branchement du câble d'antenne au magnétoscope

Branchez la câble d'antenne sur la prise d'entrée antenne (ANTENNA IN) du magnétoscope.

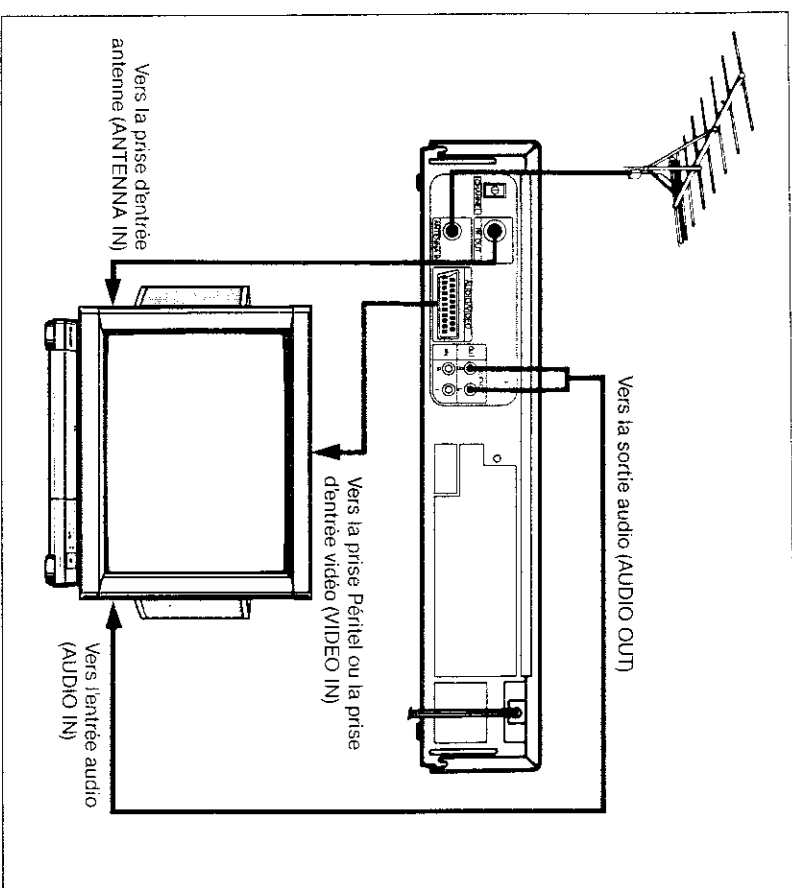


Raccordement du magnétoscope au téléviseur

Branchez une extrémité du câble fourni sur la prise de sortie radiofréquence (RF OUT) du magnétoscope et l'autre extrémité sur la prise d'entrée antenne (ANTENNA IN) du téléviseur.



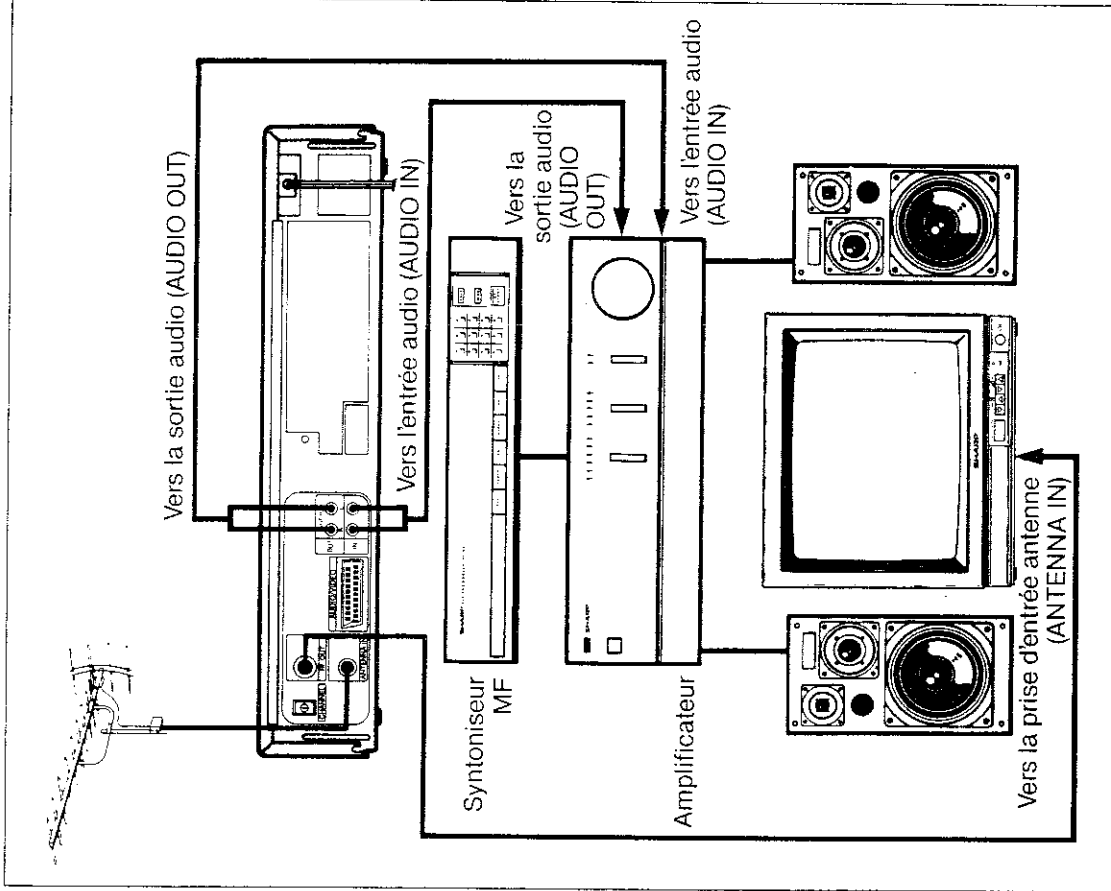
Raccordement à un téléviseur stéréo



Remarques:

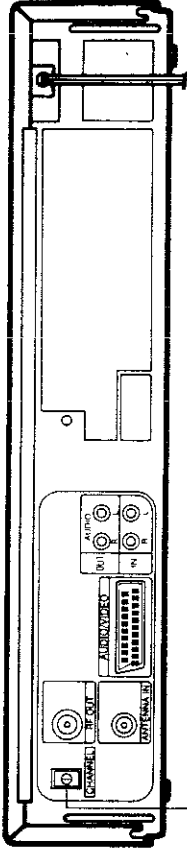
- L'écoute en stéréophonie n'est possible que par l'intermédiaire des prises de sortie audio (AUDIO OUT). Les signaux sonores en sortie du convertisseur radiofréquence (RF OUT) sont en monophonie.
- Ne branchez la fiche du cordon d'alimentation qu'après avoir réalisé tous les raccordements.
- Si les signaux reçus sont de faible amplitude, employez un transformateur-élévateur.

Raccordement à un téléviseur et à une chaîne audio



REGLAGE DU CANAL VIDEO

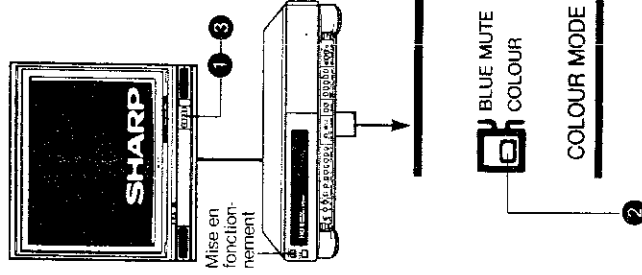
Arrière du magnétoscope



Sélecteur du canal de sortie du convertisseur radiofréquence (canal 30 à canal 39)

Pour regarder sur le téléviseur les images d'un enregistrement vidéo, vous devez choisir sur cet appareil un canal non employé et le régler sur le canal de sortie du magnétoscope (ce dernier est pré-réglé en usine sur le canal UHF 36).

- 1 Sur le téléviseur, choisissez le canal AV ou un canal non employé et mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- 2 Placez la commande de couleur (COLOUR MODE) sur la position BLUE MUTE (laquelle correspond au pré-réglage effectué en usine) puis sélectionnez le canal AV (il est situé après le canal 99 et avant le canal 1) au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL). (L'indication AV s'éclaira sur l'affichage du magnétoscope.)
REMARQUE: Aucun signal ne doit être présent sur la prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO).
- 3 Procédez à un réglage fin du canal du téléviseur pour obtenir une image bleue et le logo SHARP qui constituent une mire.
- 4 Vous avez ainsi procédé au réglage du canal vidéo et ce canal est celui que vous choisirez chaque fois que vous emploierez le magnétoscope.

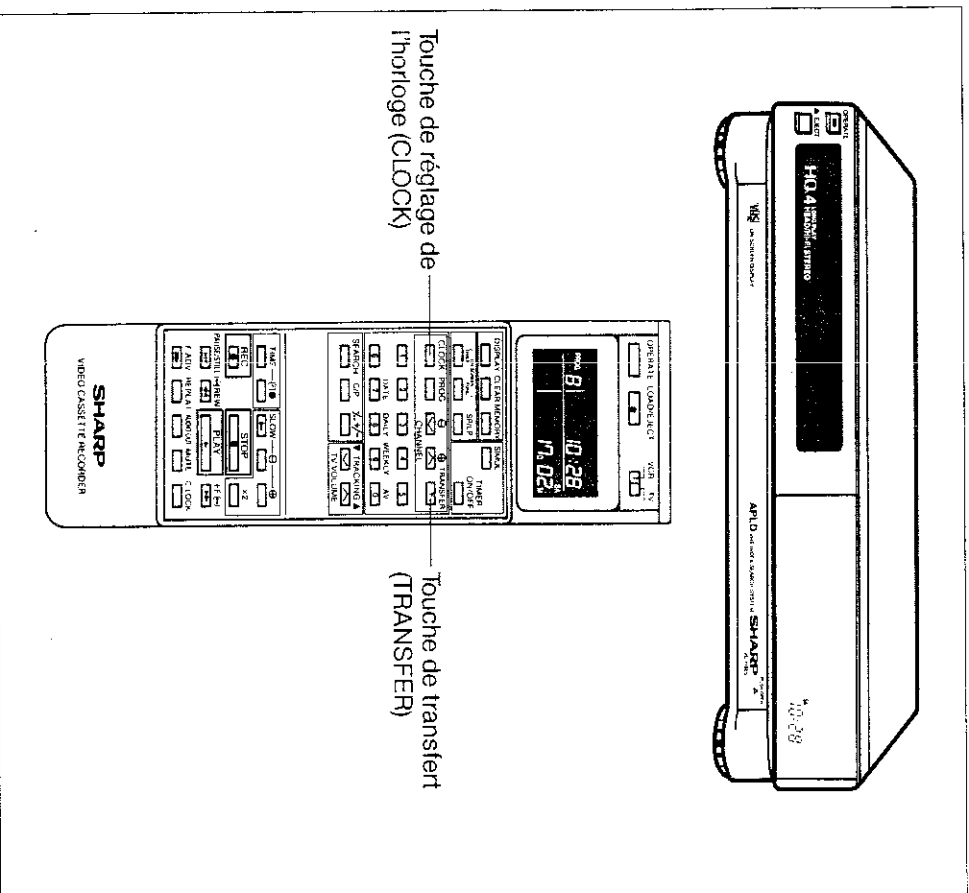


REMARQUE:

- Si la mire est brouillée, changez le canal de sortie du magnétoscope en agissant sur le sélecteur de canal de sortie du convertisseur radiofréquence au moyen d'un petit tournevis puis reprenez le réglage du téléviseur.

REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

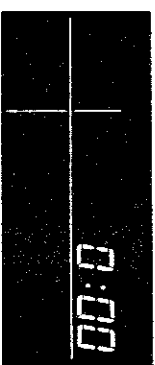
Le magnétoscope et la télécommande sont pourvus d'une horloge "24 heures". Lorsque les piles sont placées dans cette dernière, l'indication 0:00 s'affiche. Procédez, au moyen des touches appropriées, à la mise à l'heure de l'horloge de la télécommande puis à celle du magnétoscope en appuyant sur la touche de transfert (TRANSFER). Si l'alimentation du magnétoscope est interrompue (en ce cas, l'indication 0:00 clignote), dirigez la télécommande vers le magnétoscope et appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER).



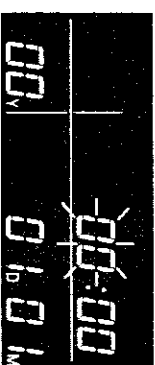
Exemple de réglage de l'horloge: samedi 17 février, 1990, 10 heures 28.

- 1 Si ce n'est déjà fait, placez deux piles R6 (UM/SUM-3, AA) dans la télécommande et assurez-vous que l'indication 0:00 clignote.

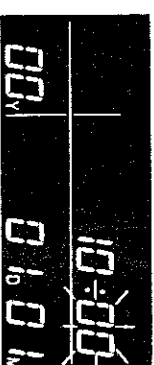
[ECL de la télécommande]



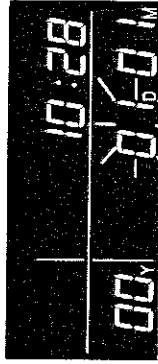
- 2 Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 00 clignote tandis que l'indication 00y 01p 01m s'éclaircisse. Indiquez le nombre correspondant aux heures (en l'occurrence 10) au moyen des touches (+) ou (-) ou des touches du clavier numérique (0 à 9). (Si le nombre correspondant aux heures ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).)



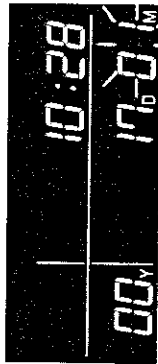
- 3 Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 10 s'éclaircisse et l'indication 00 clignote. Indiquez le nombre correspondant aux minutes (en l'occurrence 28) au moyen des touches (+) ou (-) ou des touches du clavier numérique (0 à 9). (Si le nombre correspondant aux minutes ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).)



4 Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 28 s'éclaire et l'indication 01, relative au jour du mois, clignote. Indiquez le nombre correspondant au jour (en l'occurrence 17) au moyen des touches (+) ou (-) ou des touches du clavier numérique. (Si le nombre correspondant au jour ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).)



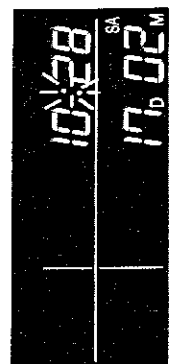
5 Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 17 s'éclaire et l'indication 01, relative au mois, clignote. Indiquez le nombre correspondant au mois (en l'occurrence 02) au moyen des touches (+) ou (-) ou des touches du clavier numérique. (Si le nombre correspondant au mois ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).)



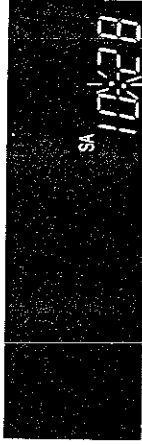
6 Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 02 s'éclaire et l'indication 00, relative à l'année, clignote. Indiquez le nombre correspondant aux deux derniers chiffres de l'année (en l'occurrence 90) au moyen des touches (+) ou (-) ou des touches du clavier numérique.



7 Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). Les deux derniers chiffres de l'année s'éteignent et l'indication " : " clignote, indiquant ainsi que l'horloge est en fonctionnement. Le nom du jour de la semaine s'éclaire.



8 Dirigez la télécommande vers le magnétoscope et appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER). Un signal sonore est émis, l'affichage multifonctions indique l'heure actuelle, l'horloge est en fonctionnement.



REMARQUES:

- En cas d'erreur, répétez les opérations ci-dessus.
- Si vous désirez effectuer une mise à l'heure très précise (de l'ordre de la seconde), n'appuyez pas sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK) après avoir affiché l'année tant que le début d'une minute n'est pas atteint. L'horloge commence à fonctionner aussitôt que vous appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). Le réglage transféré de la télécommande vers le magnétoscope concerne également les secondes.
- Le signal sonore n'est émis que par le magnétoscope.

REGLAGE DES CANAUX

Les 128 fréquences de réception pré-réglées et le numéro correspondant du canal

	Code de la station	Numéro du canal	Code de la station	Numéro du canal
V	E2	CH02	M1/S1	CC01
	E3	CH03	M2/S2	CC02
	.	.	M10/S10	CC10
	.	.	U1/S11	CC11
	.	.	US10/S20	CC20
H	A	CH13	S21 Δ	CC21
	B	CH14	S22 Δ	CC22
F	C	CH15	.	.
	D	CH16	.	.
	E	CH17	S41 Δ	CC41
	F	CH18	M1 ○	CC42
	G	CH19	.	.
	H	CH20	M7 ○	CC48
	E21	CH21	B1 ○	CC49
	E22	CH22	.	.
U	.	.	B7 ○	CC55
	.	.	S01/S21 ▲	CH75
H	.	.	S02/S22 ▲	CH76
	.	.	S03/S23 ▲	CH77
F	E67	CH67	S24 ▲	CH78
	E68	CH68	S25 ▲	CH79
	E69	CH69	.	.

- Canal disponible en Italie
- ▲ Canal disponible en Suisse

- Canal disponible aux Pays-Bas
- Δ Hyperbande

Méthode de sélection des canaux

Deux méthodes existent pour la sélection des canaux: sélection par le nom du canal et sélection par le numéro du canal après pré-réglage.

● Sélection par le nom du canal

Comme le montre le tableau, le syntoniseur de ce magnétoscope possède 128 fréquences en mémoire. Ces fréquences VHF, UHF ou de télévision par câble peuvent être appelées à tout instant.

● Sélection par le numéro du canal pré-réglé

Ce magnétoscope dispose de 99 canaux qui peuvent être pré-réglés sur les fréquences de vos stations favorites. Le réglage du programmeur d'entregistrement peut être réalisé en indiquant simplement le numéro du canal, la date et les heures.

Indication du canal

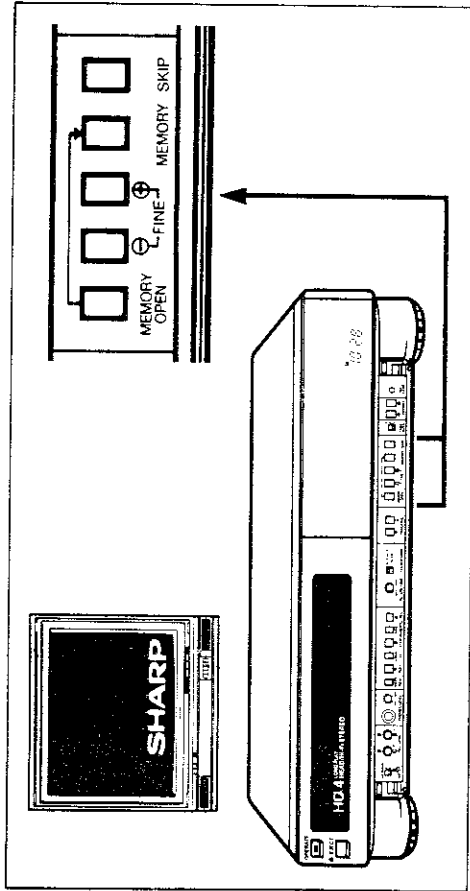
Le canal sur lequel le magnétoscope est accordé est indiqué d'une des manières suivantes:

- **Nom du canal (VHF/UHF)**
12. ou FH
- **Nom du canal (télévision par câble)**
12: ou FF
- **Numéro du canal pré-réglé**
12 ou P1

REMARQUES:

- La manière d'afficher le numéro d'un canal peut être modifiée au moyen de la touche C/P. L'indication correspondante (CH, CC ou P) apparaît pendant 0,5 seconde puis elle est suivie du numéro du canal.
- En principe, vous devez indiquer le nombre de chiffre (un ou deux) au moyen de la touche -/- lorsque vous procédez à la sélection d'un canal pré-réglé à l'aide du clavier numérique.

Préréglage du syntoniseur



Comme nous l'avons dit, ce magnétoscope possède 99 canaux qui peuvent être préréglés.

- 1 Indiquez le numéro du canal que vous désirez préréglé.
(Exemple: canal numéro 1)
- 2 Appuyez sur la touche d'appel de la mémoire (MEMORY OPEN).

- Cela a pour effet de placer le magnétoscope dans un mode de fonctionnement qui permet le préréglage d'un canal.

* Pour préréglé un canal sur la fréquence d'une station de télévision par câble, appuyez sur la touche C/P et sélectionnez le mode de fonctionnement permettant ce préréglage.

- 3 Indiquez le numéro du canal à mettre en mémoire.
(Exemple: canal télévisé numéro 12)

- Appuyez sur une des touches de sélection des canaux (CHANNEL) pour commander l'accord automatique du syntoniseur sur le canal télévisé voisin.

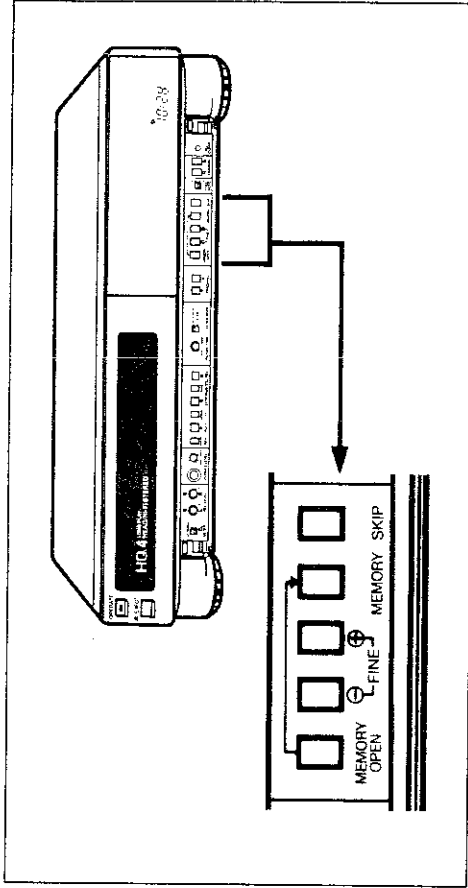
- 4 Le cas échéant, procédez à un accord plus fin au moyen des touches prévues à cet effet (FINE + et -).

- 5 Appuyez sur la touche de mémoire (MEMORY).
 - La mise en mémoire est terminée.

Eventuellement, répétez les opérations 1 à 5 pour le préréglage d'autres canaux.

Les opérations suivantes permettent d'ignorer les canaux qui n'ont pas été préréglés et donc d'accélérer la sélection d'un canal au moyen des touches prévues à cet effet (CHANNEL).

Pour ignorer un canal



- 1 Indiquez le numéro du canal qui doit être ignoré.
(Exemple: canal 39)

- 2 Appuyez sur la touche d'appel de la mémoire (MEMORY OPEN).

- 3 Appuyez sur la touche d'effacement des canaux (SKIP).
 - Le numéro du canal clignote.

- 4 Appuyez sur la touche de mémoire (MEMORY).
 - Le canal sera désormais ignoré.



REMARQUE:

Pour préréglé un canal effacé, procédez aux opérations 1 à 4 du paragraphe "Préréglage du syntoniseur" et aux opérations 3 et 4 du paragraphe "Pour ignorer un canal", étant entendu qu'au cours de l'opération 1 vous rappelez le canal effacé au moyen du clavier numérique.

LECTURE

Mise en place d'une cassette vidéo

Introduisez une cassette vidéo dans le compartiment. Le magnétoscope est automatiquement mis en fonctionnement. Si vous introduisez incorrectement la cassette le dispositif de chargement ne fonctionne pas. Ne forcez pas sur la cassette. Lorsque la cassette est en place, les indicateurs de défilement de bande s'éclairent. Pour retirer la cassette, appuyez sur la touche d'éjection (EJECT).



Chargement et éjection d'une cassette à distance

Vous avez la possibilité de télécommander le chargement et l'éjection d'une cassette.

- 1 Assurez-vous que le magnétoscope contient une cassette. (Les cinq indicateurs de défilement et l'indicateur d'arrêt sont éclairés.)
- 2 Appuyez sur la touche de chargement/éjection (LOAD/EJECT) sur la télécommande. La cassette est éjectée. (L'indicateur central de défilement demeure éclairé, les autres s'éteignent.)
- 3 Appuyez une nouvelle fois sur la touche de chargement/éjection (LOAD/EJECT) pour recharger la cassette. (Les cinq indicateurs de défilement et l'indicateur d'arrêt s'éclairent à nouveau.)

REMARQUES:

- La cassette ne peut pas être éjectée pendant un enregistrement avec le programmeur ou le minuteur.
- La cassette ne peut être chargée que si le témoin de chargement est éclairé.



Témoin de chargement: indicateur central de défilement.

- Lorsque la cassette est rechargée, le compteur est automatiquement remis à zéro.

Lecture

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.
- 2 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) après avoir mis en place une cassette. Les indicateurs de défilement de bande s'éclairent successivement de la gauche vers la droite. (Reportez-vous également à **LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE**.)

Le magnétoscope sélectionne automatiquement la vitesse de lecture en fonction de la vitesse d'enregistrement (SP ou LP).

- 3 Si des barres parasites apparaissent sur l'écran, appuyez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).
- 4 Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) pour arrêter la lecture. Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope procède automatiquement au réembobinage de la bande; à l'éjection de la cassette et il se met de lui-même hors fonctionnement.

REMARQUES:

- Si la bande est de qualité médiocre, l'image peut apparaître en noir et blanc. Dans ce cas, placez la commande de couleur (COLOUR MODE) sur la position COLOUR. Cette commande doit normalement se trouver sur la position BLUE MUTE.
- Réglez la tonalité de l'image au moyen du bouton placé derrière le volet du magnétoscope (PICTURE TONE) selon vos goûts. Si vous tournez cette commande vers la position SOFT, l'image devient plus douce et le niveau du bruit parasite diminue. A l'inverse, si vous la tournez vers la position HARD, l'image devient plus nette mais le niveau des parasites augmente.
- Le fait d'introduire une cassette ou d'appuyer en même temps sur les deux touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲), sur la télécommande ou le magnétoscope, redonne à l'alignement sa valeur par défaut (le sélecteur magnétoscope/téléviseur (VCR/TV) de la télécommande doit être sur la position VCR).
- Si vous appuyez sur la touche deffacement total (ALL CLEAR) pendant la lecture, le son et l'image sont interrompus.
- La lecture avec effets spéciaux (arrêt sur image, avance image par image, ralenti, accéléré) ou la recherche vidéo d'un enregistrement MESECAM à vitesse lente (LP) provoque une déformation ou une décoloration de l'image.



Image normale



Défaut d'alignement



Recherche vidéo

Suivez la procédure décrite ci-dessous pour retrouver rapidement la scène qui vous intéresse.

- 1 Alors que le magnétoscope procède à la lecture de la bande, appuyez sur la touche d'avance rapide (FF) pour effectuer une recherche en avant et sur la touche de réembobinage (REW) pour effectuer une recherche en amont. Les indicateurs de défilement de bande s'éclaireront successivement et rapidement de la gauche vers la droite dans le premier cas et de la droite vers la gauche dans le second cas.



Recherche vidéo aval



Recherche vidéo amont

- 2 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

REMARQUES:

- Le son est coupé pendant une recherche.
- La partie supérieure de l'image peut être déformée pendant une recherche sur une bande enregistrée à vitesse lente (LP).

Avance rapide et réembobinage

Pour atteindre plus rapidement un point de la bande ou pour la réembobiner, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) puis sur la touche d'avance rapide (FF) ou la touche de réembobinage (REW). (Aucune image n'est fournie dans ce mode de fonctionnement.)



Avance rapide



Réembobinage

- Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

Ralenti

- 1 Appuyez, pendant la lecture, sur la touche de ralenti (SLOW) placée sur la télécommande. Pour éviter que la bande ne soit endommagée, la lecture reprend normalement après cinq minutes de lecture au ralenti.
Les touches (+) et (-) sur la télécommande, permettent de faire varier la vitesse du ralenti entre 1/5ème et 1/30ème de la vitesse normale de défilement.
- 2 Si, pendant cette lecture au ralenti, l'image est parasitée, appuyez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ ou ▲).
- 3 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

REMARQUES:

- Le son est coupé pendant une lecture au ralenti.
- La partie supérieure de l'image peut être déformée pendant la lecture au ralenti d'une bande enregistrée à vitesse lente (LP).

Arrêt sur image et avance image par image

- 1 Pour figer l'image sur le téléviseur, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL).
Pour éviter que la bande ne soit endommagée, le magnétoscope reprend la lecture après environ cinq minutes d'arrêt sur image.



- 2 Si des parasites apparaissent sur l'image, appuyez sur la touche de ralenti (SLOW) puis sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ ou ▲); enfin, sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL).

- 3 Pour lire une image après l'autre, appuyez sur la touche d'avance image par image (FADV) après avoir commandé un arrêt sur image.



- 4 Appuyez à nouveau sur le touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL) pour reprendre la lecture normale de la bande.

REMARQUES:

- Le son est coupé pendant un arrêt sur une image ou une avance image par image.
- La partie supérieure de l'image peut être déformée pendant un arrêt sur image ou la lecture image par image d'un enregistrement effectué à vitesse lente (LP).

Lecture accélérée

- 1 Appuyez, pendant la lecture de la bande, sur la touche x 2, sur la télécommande, pour commander sa lecture à la vitesse double de la vitesse normale.
- 2 Si, pendant cette lecture accélérée, l'image est parasitée, appuyez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ ou ▲).
- 3 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

REMARQUES:

- Le son est coupé pendant une lecture accélérée.
- Au cours d'une lecture accélérée, l'image est reproduite sans changement notable mais les indicateurs de défilement s'éclairaient à une cadence plus rapide.

Lecture des enregistrements Hi-Fi

Ce magnétoscope peut lire les cassettes vidéo qui ne comportent que des enregistrements audio Hi-Fi. Il se règle automatiquement en fonction de la vitesse (SP ou LP) d'enregistrement.

REMARQUE:

L'écoute en stéréophonie n'est possible que par l'intermédiaire des prises de sortie audio (AUDIO OUT). Les signaux sonores en sortie du convertisseur radiofréquence (RF OUT) sont en monophonie. L'écran s'obscurcit pendant la lecture d'une cassette qui ne comporte que des enregistrements audio Hi-Fi.

Sélection de la sortie audio

Cette sélection s'obtient par la touche de sortie audio (AUDIO OUT) placée sur la télécommande. Le magnétoscope se trouve normalement dans le mode Hi-Fi, les indications Hi-Fi, et étant éclairées et la sortie étant stéréophonique.

Si vous appuyez une première fois sur la touche de sortie audio (AUDIO OUT), le son Hi-Fi de la voie gauche (L) est émis par les deux haut-parleurs.

Si vous appuyez une deuxième fois sur la touche de sortie audio (AUDIO OUT), le son Hi-Fi de la voie droite (R) est émis par les deux haut-parleurs.

Si vous appuyez une troisième fois sur la touche de sortie audio (AUDIO OUT), seul le son de la piste linéaire est émis par les haut-parleurs. La même séquence se répète lorsque vous employez la touche de sortie audio (AUDIO OUT).

REMARQUE:

Si le niveau de sortie Hi-Fi est de faible amplitude, le magnétoscope choisit la piste linéaire.

Réglage de la qualité du son Hi-Fi

Dans le cas où vous constatez l'un des phénomènes suivants au cours de la lecture d'un enregistrement Hi-Fi, procédez comme il est indiqué ci-dessous.

- le mode Hi-Fi est automatiquement abandonné;
 - le son Hi-Fi est brouillé;
 - des barres de bruit apparaissent sur l'écran.
- Placez le sélecteur d'indication de mesure (METER) sur la position Hi-Fi TRACK-ING (derrière le volet du magnétoscope).
 - Appuyez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ ou ▲) de manière que la valeur fournie par l'indicateur soit maximale.
 - Cela fait, remplacez le sélecteur d'indication de mesure (METER) sur la position REC LEVEL.

Casque

Vous avez la possibilité de brancher sur le magnétoscope un casque stéréophonique (non fourni) afin de contrôler ou d'écouter un enregistrement sans importer votre entourage. Le casque doit avoir une impédance comprise entre 8 et 1.000 Ohms et doit être muni d'une fiche dont le diamètre est de 3,5 mm. Dans ce cas, le niveau de sortie du téléviseur doit être réglé au minimum.

LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE

Le sélecteur de fonctionnement automatique (FULL AUTO) comporte deux positions: I et II (la première correspond au réglage usine).

Lecture automatique I

Lorsque vous introduisez une cassette protégée contre l'effacement, le magnétoscope se met de lui-même en fonctionnement et lit la bande. La fin de la bande étant atteinte, le magnétoscope la réembobine, éjecte la cassette et se met hors fonctionnement.

Lecture automatique II (Automatisme intégral)

Lorsque vous introduisez une cassette protégée ou non contre l'effacement, le magnétoscope procède comme pour la position I de ce sélecteur. La lecture automatique n'est pas possible si la portion de bande comprise entre les deux moyens de la cassette au moment où celle-ci est chargée, est une portion vierge.

REMARQUE:

- Veuillez vous reporter également à **ENREGISTREMENT ENTIEREMENT AUTOMATIQUE**.

ECRAN BLEU/INTERRUPTION DU SON

Ecran bleu

Cette fonction du magnétoscope a pour rôle de remplacer le bruit vidéo et audio par une image bleue dès que les émissions cessent ou que la portion de bande lue ne comporte aucun signal. Le logo SHARP s'inscrit au centre de l'image qui est accompagnée d'une interruption du son.

Pour faire appel à cette fonction, placez la commande de couleur (COLOUR MODE) qui est située derrière le volet du magnétoscope, sur la position BLUE MUTE laquelle correspond au pré-réglage effectué en usine. L'écran devient bleu dans les cas suivants:

- Vous avez choisi un canal sur lequel aucune émission n'est diffusée.
- Le magnétoscope procède à la lecture d'une portion de bande vierge.
- Vous avez choisi le canal AV mais aucun signal n'est appliqué à l'entrée de ce canal.

REMARQUES:

- L'écran ne peut pas devenir bleu lorsque le magnétoscope est en arrêt sur une image ou en recherche.
- L'écran peut devenir bleu bien qu'une émission soit diffusée sur le canal choisi, si le niveau du signal reçu est trop faible. Dans un tel cas, placez la commande de couleur (COLOUR MODE) sur la position COLOUR.
- L'écran ne peut pas devenir bleu si du bruit a été enregistré sur la bande.
- Il n'est pas possible d'enregistrer le signal vidéo donnant un écran bleu.

Interruption du son

La sortie des haut-parleurs du téléviseur peut être interrompue (par exemple, pour répondre à un appel téléphonique) et rétablie très simplement.

- Si vous appuyez sur la touche de silence (MUTE) alors que le sélecteur magnétoscope/téléviseur (VCR/TV) de la télécommande est sur la position VCR, la sortie audio du magnétoscope est interrompue. De nombreux téléviseurs Sharp sont compatibles avec cette télécommande et vous pouvez donc interrompre la sortie audio du téléviseur en appuyant sur la touche de silence (MUTE) même si le sélecteur magnétoscope/téléviseur (VCR/TV) est sur la position TV.

- Appuyez une nouvelle fois sur la touche de silence (MUTE), la sortie audio du magnétoscope est rétablie.

REMARQUES:

- Cette touche est sans effet sur certains téléviseurs Sharp.
- Si le niveau d'enregistrement est très élevé, de faibles sons peuvent être émis malgré tout.
- L'interruption du son est sans effet sur l'enregistrement.

REPETITION DE LA LECTURE

Grâce à cette fonction, il est possible de répéter la lecture d'un enregistrement ou d'une scène.

- 1 Tandis que le magnétoscope procède à la lecture d'une bande, appuyez sur la touche de répétition (REPEAT) au début de la scène dont vous désirez répéter la lecture. Le pictogramme "↺" clignote.



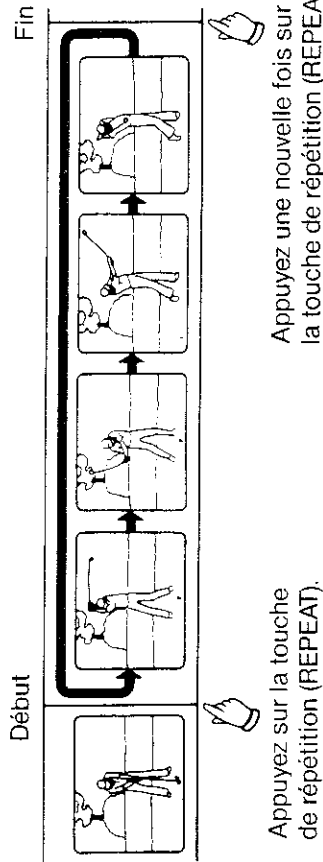
- 2 Appuyez une nouvelle fois sur cette touche à la fin de la scène. Le pictogramme "↺" demeure éclairé.



- 3 La portion de bande comprise entre les deux pressions sur la touche de répétition (REPEAT) est lue et relue sans interruption.

REMARQUE:

La touche d'arrêt (STOP) permet d'annuler cette répétition.



VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT (C-LOCK)

Le magnétoscope peut être verrouillé dans un état de fonctionnement déterminé en appuyant sur la touche prévue à cet effet (C-LOCK) sur la télécommande. Aussi longtemps que vous ne libérez pas le verrouillage, les commandes (y compris l'interrupteur de mise en/hors fonctionnement) demeurent sans effet. La mise hors tension automatique (position II du sélecteur de fonctionnement automatique) est indépendante du verrouillage.

Exemple: verrouillage pendant une lecture

- 1 Appuyez sur la touche de verrouillage (C-LOCK), placée sur la télécommande, pendant deux secondes environ. Le pictogramme "⊞" clignote sur l'affichage multifonctions.



- 2 Puis le pictogramme "⊞" cesse de clignoter (mais demeure éclairé) et un signal sonore est émis; le verrouillage est enclenché.



- 3 A partir de maintenant et quelles que soient les touches sur lesquelles vous pourriez appuyer, le magnétoscope continuera de lire la bande.

Le verrouillage peut être libéré d'une des deux manières suivantes:

- 1 Appuyez à nouveau sur la touche de verrouillage (C-LOCK) pendant deux secondes. Le pictogramme "⊞" clignote.



- 2 Le pictogramme "⊞" disparaît et un signal sonore est émis; le verrouillage est libéré.



- 1 Appuyez sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR) placée sur le magnétoscope.

REMARQUES:

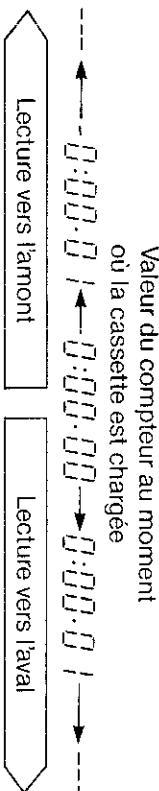
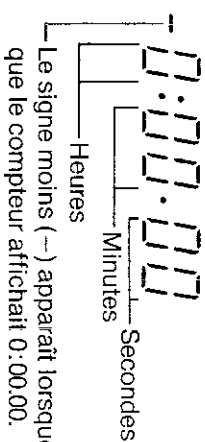
- Si vous libérez le verrouillage en appuyant sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR), vous devez remettre l'horloge à l'heure et, éventuellement, recommencer la programmation.
- Du fait de l'alimentation de secours de certains circuits, le verrouillage ne peut pas être libéré en débranchant la fiche du cordon d'alimentation pendant la période où ce secours a un effet (minimum 20 minutes). Vous devez employer une des deux méthodes décrites ci-dessus.

COMPTEUR DE BANDE

Il comporte cinq chiffres et affiche en heures, minutes et secondes la durée du défilement. Le changement des indications fournies par le compteur, sa remise à zéro et l'appel à sa fonction de mémoire sont obtenus à partir de la télécommande.

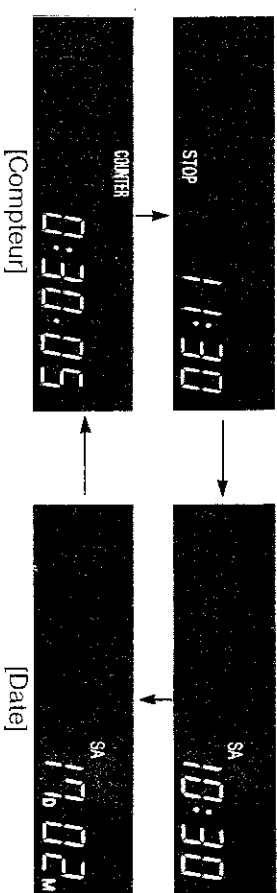
Affichage du compteur

- 1 Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE). (L'heure actuelle s'affiche.)
- 2 Appuyez sur la touche d'affichage (DISPLAY). (La date est indiquée.)
- 3 Appuyez une nouvelle fois sur la touche d'affichage (DISPLAY). (La valeur du compteur est indiquée.)
- 4 L'heure actuelle est à nouveau indiquée si vous appuyez une troisième fois sur la touche d'affichage (DISPLAY).



- Si la bande de la cassette que vous avez introduite n'est pas entièrement réembobinée, le signe moins (-) précède la valeur du compteur dès que s'effectue une lecture vers l'avant.
- La valeur du compteur ne change pas pendant la lecture d'une bande vierge ou d'une portion de bande qui ne comporte pas de enregistré.

Pendant un enregistrement commandé par le programmeur ou le minuteur d'enregistrement immédiat, le compteur indique l'heure de la fin de l'enregistrement.
[Heure de la fin de l'enregistrement]



Remise à zéro du compteur

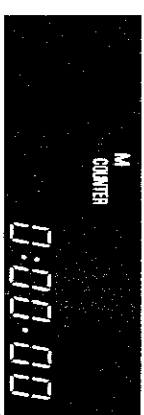
Assurez-vous que l'indication affichée représente la valeur du compteur puis appuyez sur la touche d'affacement (CLEAR). L'indication COUNTER 0:00.00 apparaît sur l'affichage.



REMARQUE: Le compteur est automatiquement remis à zéro (0:00.00) lors du chargement d'une cassette ou du réembobinage complet de la bande.

Mémoire du compteur

Elle permet de réembobiner rapidement la bande jusqu'à un point tel que la valeur du compteur soit nulle (0:00.00).



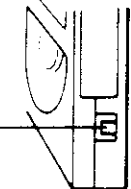
- 1 Pendant la lecture ou l'enregistrement, appuyez sur la touche d'affacement (CLEAR) pour "marquer" le point jusqu'auquel vous désirez que la bande soit ultérieurement réembobinée. Le compteur prend alors la valeur 0:00.00.
 - 2 Appuyez sur la touche de mémoire (MEMORY). L'indication M apparaît sur l'affichage.
 - 3 A la fin de la lecture ou de l'enregistrement, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP).
 - 4 Appuyez sur la touche de réembobinage (REW); la bande est réembobinée jusqu'à ce que le compteur indique à nouveau 0:00.00.
 - 5 Pour dépasser ce point, appuyez une nouvelle fois sur la touche de réembobinage (REW).
- REMARQUES:**
- Vous pouvez annuler la mémoire du compteur en appuyant une seconde fois sur la touche de mémoire (MEMORY).
 - L'indication fournie par le compteur peut être légèrement différente de 0:00.00 au moment où le réembobinage est arrêté.

ENREGISTREMENT D'UNE ÉMISSION TÉLÉVISÉE

Protection contre l'effacement

Les cassettes **VHS** possèdent une languette détachable dont l'absence protège les enregistrements contre un effacement accidentel. Si cette languette est ôtée, l'enregistrement est impossible. Si vous désirez malgré tout employer cette cassette pour enregistrer une émission, recouvrez le trou laissé par l'absence de languette, par un morceau de ruban adhésif.

Languette de protection contre l'effacement



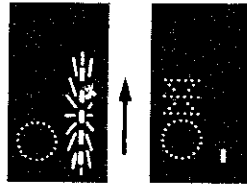
Enregistrement d'une émission télévisée

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.
- 2 Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- 3 Choisissez la vitesse d'enregistrement standard (SP) ou lente (LP) au moyen du sélecteur prévu à cet effet sur la télécommande (l'indication SP, ou LP, s'éclaira).

[Durée totale d'enregistrement]

Cassette	Vitesse Normale (SP)	Lente (LP)
E-240	240 min.	480 min.
E-180	180 min.	360 min.
E-120	120 min.	240 min.
E-60	60 min.	120 min.
E-30	30 min.	60 min.

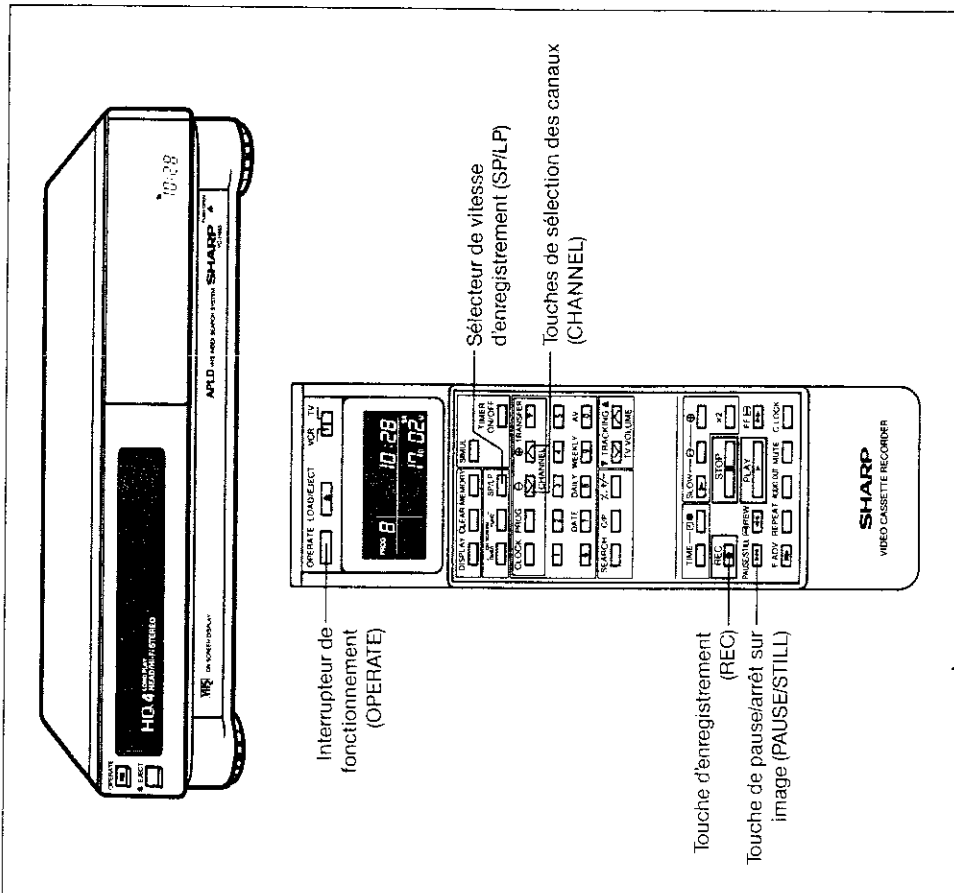
- 4 Choisissez le canal sur lequel est diffusée l'émission que vous souhaitez enregistrer, au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL) du magnétoscope ou de la télécommande.
- 5 Réglez le niveau d'enregistrement au moyen de la commande prévue à cet effet (REC LEVEL) de manière que le premier témoin rouge de l'indicateur de niveau s'éclaira pour les crêtes du signal. (Pour enregistrer une émission télévisée, placez cette commande sur la position centrale.)
- 6 Introduisez une cassette dont la languette de protection contre l'effacement n'a pas été ôtée. Appuyez sur la touche d'enregistrement (REC). (Si la languette a été ôtée et si le trou n'est pas recouvert, la cassette est éjectée.) Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur cette touche. (La pause est automatiquement annulée après une période de cinq minutes.)



REMARQUE:

- Si la bande comporte déjà un enregistrement et si le sélecteur de fonctionnement automatique (FULL AUTO) est sur la position II, la lecture commence automatiquement (reportez-vous à **LECTURE ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE**). Dans ce cas, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) immédiatement après le chargement de la cassette.
- Pour enregistrer à partir d'une source extérieure reliée à la prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO), à l'arrière du magnétoscope, choisissez le canal AV au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL) du magnétoscope ou de la télécommande. Ce canal se trouve après le canal 99 et avant le canal 1. L'indication AV s'éclaira.

Pour regarder une autre émission pendant l'enregistrement
Après avoir procédé aux opérations 1 à 6 ci-dessus, choisissez, sur le téléviseur, le canal sur lequel est reçue l'émission que vous désirez regarder. Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope procède automatiquement au réembobinage de la bande, à l'éjection de la cassette et il se met de lui-même hors fonctionnement.



Enregistrement stéréophonique Hi-Fi

Ce magnétoscope est prévu pour l'enregistrement des signaux audio sur deux types de piste.

Par l'intermédiaire des têtes rotatives, les signaux audio sont enregistrés en modulation de fréquence, sur la portion de la bande normalement prévue pour l'enregistrement des signaux vidéo.

Les signaux stéréo et ceux provenant d'émissions bilingues sont automatiquement enregistrés sur deux pistes son indépendantes.

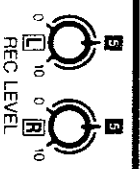
Normal: Les signaux audio sont enregistrés sur la piste son linéaire. Les émissions en stéréophonie sont enregistrées en monophonie et seul le signal principal des émissions bilingues est enregistré.

REMARQUES:

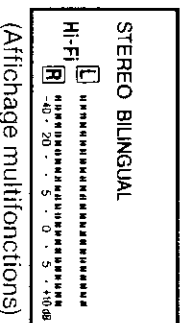
- Les cassettes vidéo qui ont été enregistrées sur un magnétoscope dépourvu du dispositif Hi-Fi peuvent malgré tout être lues. Cependant, à la lecture, les pistes audio sont mélangées. Par conséquent, dans le cas d'un enregistrement stéréophonique le signal résultant est monaural, ce qui est acceptable, mais dans le cas de l'enregistrement d'une émission bilingue, le signal résultant est la superposition des deux langues, ce qui n'est pas nécessairement agréable à l'écoute.
- Les cassettes vidéo enregistrées sur ce magnétoscope peuvent être lues sur un magnétoscope dépourvu du dispositif Hi-Fi. Cependant, seule la piste audio linéaire sera lue.

Réglage du niveau d'enregistrement

Une commande (REC LEVEL) est prévue pour le réglage du niveau d'enregistrement. Veillez à ce que cette commande soit sur une position telle que le premier témoin rouge s'éclaire lorsque le niveau sonore de l'émission est maximal. Si le niveau d'enregistrement est trop élevé, la distorsion sera importante; à l'inverse, si le niveau est trop faible, le son peut être masqué par le bruit.



(Derrière le volet)



(Affichage multifonctions)

REMARQUE:

Le niveau sonore d'une émission que vous regardez au cours d'un enregistrement, est influencé par la position de cette commande. Il peut être nécessaire de reprendre le réglage du niveau sonore sur le téléviseur.

Sélection des signaux d'entrée

Vous avez la possibilité de sélectionner les signaux audio et vidéo à enregistrer en vous aidant pour cela du tableau ci-après.

- En choisissant simplement un canal vous enregistrez les signaux audio et vidéo fournis par le syntoniseur du magnétoscope.
- En choisissant un canal et en appuyant sur la commande d'enregistrement séparé (SIMUL), vous enregistrez les signaux vidéo fournis par le syntoniseur du magnétoscope et les signaux audio appliqués sur les prises d'entrée audio (AUDIO IN).
- En choisissant le canal AV (situé après le canal 99 et avant le canal 1, ce canal peut être choisi au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL) ou de la touche (0) du clavier numérique en composant 0 ou 00), vous enregistrez les signaux audio et vidéo fournis par une source extérieure raccordée à la prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO).

Mode d'entrée	Affichage	Signaux enregistrés		
		Piste vidéo	Piste audio normale	Piste audio Hi-Fi
Syntoniseur	12	Signaux provenant du syntoniseur		
Extérieur	AV	Signaux provenant de la prise d'entrée vidéo	Signaux provenant des prises d'entrée audio	
Diffusion simultanée	SIMUL 12	Signaux provenant de la prise d'entrée vidéo	Signaux provenant du syntoniseur	Signaux provenant des prises d'entrée audio

REMARQUE:

Si vous désirez employer ce magnétoscope comme un magnétophone (c'est-à-dire pour le seul enregistrement de signaux audio), choisissez le canal AV (ce canal est situé après le canal 99 et avant le canal 1) puis raccordez aux prises d'entrée audio (AUDIO IN) l'appareil audio que vous souhaitez utiliser comme source de signal (syntoniseur MF, platine de lecture, etc.). Ne branchez aucun appareil sur la prise d'entrée audio/vidéo (AUDIO/VIDEO) placée à l'arrière du magnétoscope.

Enregistrement d'une émission avec diffusion simultanée

Dans ce cas, le syntoniseur du magnétoscope fournit les signaux vidéo et le syntoniseur MF les signaux audio. Reliez la sortie du syntoniseur MF aux prises d'entrée audio (AUDIO IN) placées à l'arrière du magnétoscope; choisissez, sur le magnétoscope, le canal sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer puis appuyez sur la commande d'enregistrement séparé (SIMUL), sur la télécommande, après l'opération ④ du paragraphe ENREGISTREMENT D'UNE ÉMISSION TÉLÉVISÉE.

Enregistrement des signaux audio seuls

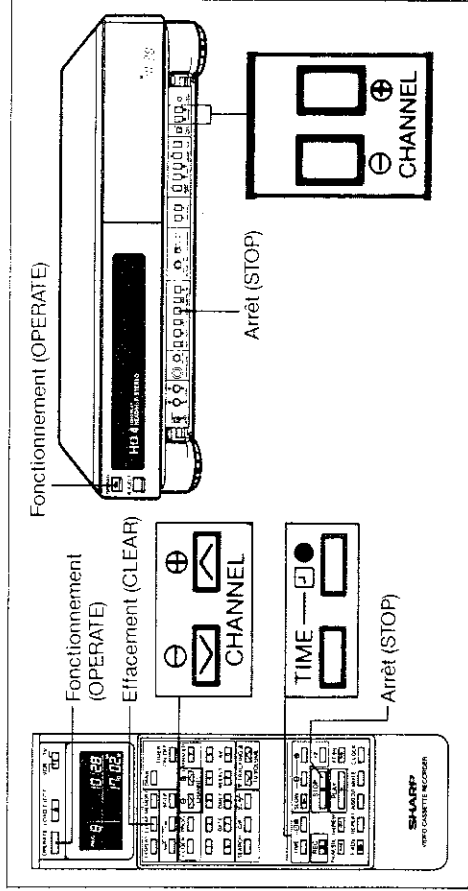
Ce magnétoscope peut être employé pour l'enregistrement, à vitesse standard ou lente, des signaux audio Hi-Fi seuls.

- Reliez la source audio (lecteur de CD, etc.) aux prises d'entrée audio (AUDIO IN). Ne branchez aucun appareil sur la prise d'entrée audio/vidéo (AUDIO/VIDEO).
- Sélectionnez le canal AV (ce canal est situé après le canal 99 et avant le canal 1).
- Choisissez la vitesse d'enregistrement (SP ou LP) sur la télécommande.
- Appuyez sur la touche d'enregistrement (REC) et réglez le niveau d'enregistrement au moyen des commandes prévues à cet effet (REC LEVEL) de manière que le premier témoin rouge s'éclaire pour les crêtes du signal.

ENREGISTREMENT AVEC LE MINUTEUR

Ce minuteur est très utile pour effectuer:

- Un enregistrement immédiat
- C'est notamment le cas lorsque se présente un visiteur inattendu ou que vous devez quitter le salon de télévision pour répondre à un appel téléphonique.
- Un enregistrement différé
- C'est notamment le cas lorsque vous devez quitter votre domicile ou que vous souhaitez vous coucher.



Enregistrement immédiat

Exemple: Heure actuelle: 11 heures 45 le samedi
Heure de la fin de l'enregistrement: 12 heures 30 Canal télévisé: 2

- 1 Sélectionnez le canal télévisé sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer.
- 2 Appuyez sur pour commencer l'enregistrement et indiquer l'heure à laquelle il doit se terminer.
 - A chaque pression sur cette touche, l'heure de la fin de l'enregistrement augmente de 10 minutes.
 - Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches et .

REMARQUES:

- La touche d'arrêt (STOP) permet d'interrompre l'enregistrement.
- Ce mode d'enregistrement n'est possible que si le magnétoscope est en veille ou en enregistrement.

Enregistrement différé

Exemple: Heure actuelle: 11 heures 45 le samedi
Heure du début de l'enregistrement: 19 heures 30 Heure de la fin de l'enregistrement: 20 heures 30 Canal télévisé: 2

- 1 Sélectionnez le canal télévisé sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer.
- 2 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) pour indiquer l'heure à laquelle doit commencer l'enregistrement.
 - Cette heure peut être quelconque au cours des 24 heures qui suivent. A chaque pression sur cette touche, l'heure du début de l'enregistrement augmente de 10 minutes.
 - Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches et .
- 3 Appuyez sur la touche pour indiquer l'heure de la fin de l'enregistrement.
 - Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches et .
- 4 Mettez le magnétoscope hors fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).

REMARQUES:

- Si la bande comporte déjà un enregistrement et si le sélecteur de fonctionnement automatique (FULL AUTO) est sur la position II, la lecture commence automatiquement (reportez-vous à **LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE**). Dans ce cas, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) immédiatement après le chargement de la cassette.
- Il n'est pas possible de changer le numéro du canal télévisé après le réglage du minuteur.
- Pour vérifier l'heure du début et l'heure de la fin de l'enregistrement, mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE) puis appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) pour afficher l'heure du début de l'enregistrement et sur la touche pour afficher l'heure de la fin de l'enregistrement. Enfin, mettez le magnétoscope hors fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- Pour annuler une programmation, pendant un réglage ou à la fin d'un réglage du minuteur, appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR) alors que l'heure du début, ou l'heure de la fin, de l'enregistrement clignote.
- Le minuteur ne peut pas être réglé si le programmeur est en service. Mettez le programmeur hors service en appuyant sur la touche de commande (TIMER ON/OFF).
- Le cas échéant, placez le sélecteur de fonctionnement automatique (FULL AUTO) sur la position (II) après avoir effectué les opérations ci-dessus. Cela aura pour effet de commander le réembobinage de la bande jusqu'au début de l'enregistrement dès que celui-ci sera terminé. Toutefois, dans le cas d'un enregistrement immédiat, le sélecteur de fonctionnement automatique (FULL AUTO) doit être mis sur la position II avant de réaliser l'opération 2.

SYSTEME DE RECHERCHE D'INDEX VHS (APLD)

La fonction de recherche permet de retrouver rapidement une scène sur la bande. Cette recherche peut se faire de trois manières différentes:

- (A) Recherche par index
- (B) Recherche par enregistrement
- (C) Recherche par compteur

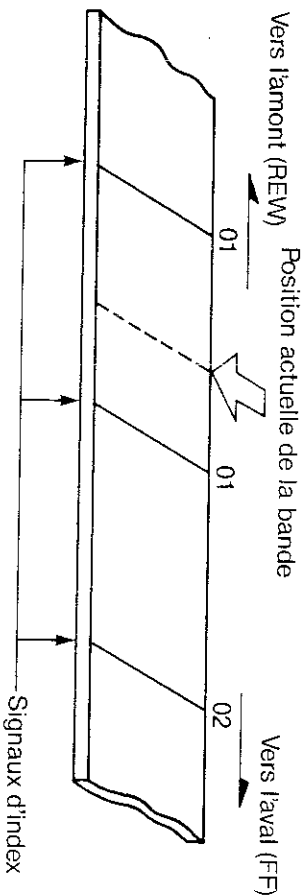
Choisissez celle qui est la mieux adaptée au contenu de la bande et employez les touches de la télécommande.

REMARQUES:

- La recherche n'est pas possible si l'horloge n'est pas réglée.
- Le début de la scène recherchée peut varier légèrement d'une recherche à l'autre.
- La mémoire du compteur est inopérante pendant une recherche par index, par enregistrement et par compteur.
- Si vous n'indiquez aucune valeur dans les soixante secondes qui suivent la pression sur la touche de recherche (SEARCH), la recherche est annulée.

Signal d'index

Un signal d'index est automatiquement inscrit sur la bande au début d'un enregistrement par le programmeur ou le minuteur. Un tel signal peut également être inscrit en appuyant, au moment voulu, sur la touche d'enregistrement (REC).

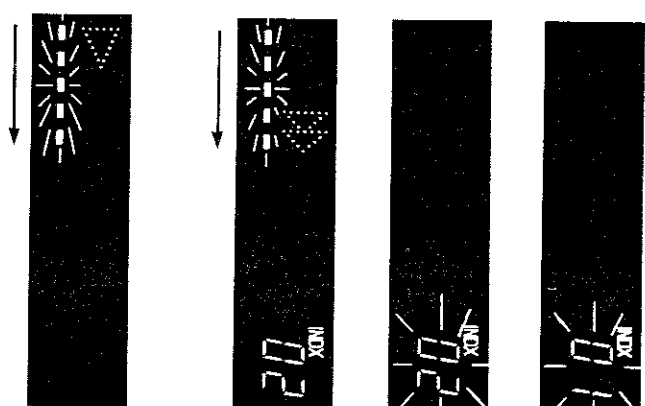


(A) Recherche par index

Dans ce cas, le magnétoscope recherche un signal d'index particulier et commence la lecture dès qu'il l'a trouvé.

Exemple: Commencer la lecture à partir du deuxième enregistrement suivant celui en cours. (L'index associé à ce deuxième enregistrement est employé pour retrouver le début de cet enregistrement.)

- 1 Appuyez une fois sur la touche de recherche (SEARCH) (sur la télécommande), ce qui a pour effet de commander la recherche par index. L'indication 01 clignote.
- 2 Indiquez le numéro de l'index au moyen des touches du clavier numérique de la télécommande, en l'occurrence 02. Appuyez sur 0 puis sur 2. L'indication 02 clignote.
- 3 Appuyez sur la touche d'avance rapide (FF) pour commencer la recherche. (Pour rechercher un index en amont de l'enregistrement en cours de lecture, appuyez sur la touche de réembobinage (REW).)
- 4 La lecture commence dès que le deuxième signal d'index est localisé.



REMARQUES:

- La recherche par index peut ne pas vous donner entière satisfaction si les signaux d'index sont trop rapprochés, c'est-à-dire si l'intervalle de temps qui les sépare est inférieur à 5 minutes.
- La recherche par index peut être annulée en appuyant sur la touche de lecture (PLAY) ou sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si la bande est entièrement lue ou entièrement réembobinée sans que la scène recherchée ait été localisée, la recherche est annulée.
- La recherche par index peut être impossible si la bande est usagée ou endommagée.
- Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche de recherche (SEARCH) tandis que vous indiquez le numéro de l'index de la scène recherchée, la recherche est annulée.

(B) Recherche par enregistrement

Dans ce cas les enregistrements sont successivement localisés par la recherche de tous les signaux d'index.



1 Pendant la lecture de la bande (ou lorsque son défilement est arrêté) appuyez deux fois sur la touche de recherche (SEARCH), ce qui a pour effet de commander la recherche par enregistrement. L'indication IV clignote.



2 Appuyez sur la touche d'avance rapide (FF) (ou sur la touche de réembobinage (REW)). Le magnétoscope localise les signaux d'index placés en aval (ou en amont). L'indication INDX IV s'éclaire.



3 Après la localisation du premier enregistrement, la bande est lue pendant sept secondes environ. Puis la bande défile rapidement, dans la direction de la recherche, jusqu'à l'enregistrement suivant et, à nouveau, elle est lue pendant sept secondes environ.



4 Lorsque vous avez retrouvé l'enregistrement que vous recherchez, appuyez sur la touche de lecture (PLAY).

REMARQUES:

- La recherche par enregistrement peut ne pas vous donner entière satisfaction si les signaux d'index sont trop rapprochés, c'est-à-dire si l'intervalle de temps qui les sépare est inférieur à 5 minutes.
- La recherche par enregistrement peut être impossible si la bande est usagée ou endommagée.

(C) Recherche par compteur

Les cinq chiffres du compteur de temps peuvent être employés pour préciser la position dans le temps d'une scène à rechercher et commencer la lecture à partir de cette position.

Exemple: La valeur actuellement indiquée par le compteur est: 1:30.05
Sa valeur pour la scène recherchée est: 2:59.50



1 Appuyez trois fois sur la touche de recherche (SEARCH) (sur la télécommande) pendant la lecture de la bande ou après avoir arrêté son défilement. L'indication COUNTER 1:30.05 clignote.



2 Indiquez la valeur du compteur pour la scène recherchée au moyen des touches du clavier numérique (en l'occurrence, appuyez sur 2, 5, 9, 5, 0).

REMARQUE: Vous devez taper cinq chiffres. Le cas échéant, faites précéder la valeur du compteur d'un ou plusieurs chiffres 0, exemple: 0:07.25.



3 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY). Le témoin de lecture clignote, signalant ainsi que la lecture commencera dès que la recherche sera terminée. Le compteur indique à nouveau la valeur initiale.



4 Le magnétoscope compare la valeur initiale du compteur à celle que vous avez indiquée et provoque le défilement de la bande dans le sens voulu. La lecture commence dès que la valeur du compteur correspond à celle de la scène recherchée. Le clignotement du témoin de lecture cesse alors mais ce témoin demeure éclairé.

REMARQUES:

- Vous avez la possibilité d'effectuer la recherche sur la partie de la bande en amont de l'indication COUNTER 0:00.00 en faisant précéder la valeur recherchée du signe moins (touche + / -).
- La recherche par compteur peut être annulée en appuyant sur la touche de lecture (PLAY) ou sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si la bande est entièrement lue ou entièrement réembobinée sans que la scène recherchée ait été localisée, la recherche est annulée.
- Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche de recherche (SEARCH) tandis que vous indiquez la valeur du compteur pour la scène recherchée, la recherche est annulée.
- La valeur du compteur ne change pas si la recherche est effectuée sur une bande vierge ou une portion de bande qui ne comporte pas d'enregistrement.
- La recherche par compteur s'effectue même si vous appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) après avoir indiqué la valeur du compteur pour la scène recherchée, mais dans ce cas le défilement de la bande est arrêté.

ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR

Le programmeur peut mémoriser les informations correspondant à l'enregistrement automatique de huit émissions sur une période de 365 jours. Ces enregistrements peuvent correspondre à des émissions quotidiennes ou hebdomadaires (dans ce cas l'enregistrement a lieu jusqu'à la fin de la bande). Le réglage du programmeur est réalisé à partir de la télécommande.

Exemple: Enregistrement d'une émission diffusée sur le canal télévisé 7, le 7 mars 1990, entre 9 heures et 10 heures 30. Il est actuellement 10 heures 28 le samedi 17 février 1990.

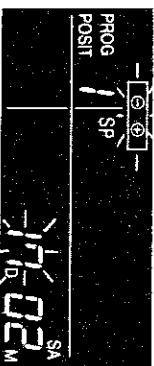
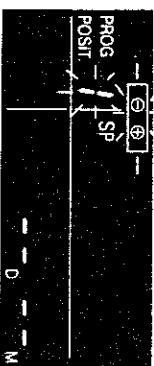
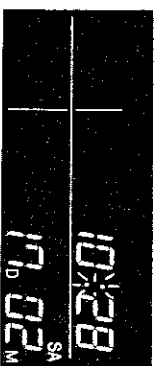
1 Introduisez une cassette après vous être assuré qu'elle n'est pas protégée contre l'effacement. Le magnétoscope est automatiquement mis en fonctionnement.

Réglez le niveau d'enregistrement au moyen de la commande prévue à cet effet (REC LEVEL) de manière que le premier témoin rouge de l'indicateur de niveau séculaire pour les crêtes du signal. Reportez-vous à "Réglage du niveau d'enregistrement". (Pour enregistrer une émission télévisée, placez cette commande sur la position centrale.)

Si la bande comporte déjà un enregistrement et si le sélecteur de fonctionnement automatique (FULL AUTO) est sur la position II, la lecture commence automatiquement (reportez-vous à LECTURE ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE). Dans ce cas, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) immédiatement après le chargement de la cassette.

2 Vérifiez l'heure indiquée par l'horloge. Si elle est inexacte, procédez à une remise à l'heure (reportez-vous à RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE).

[ECL de la télécommande]



3 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication "PROG" et le numéro de la position de programmation, en l'occurrence 1, clignotent. Les touches (+) et (-) vous permettent de sélectionner une autre position de programmation.

4 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication 1 devient fixe et l'indication 17 clignote. Appuyez sur les touches (+) ou (-) ou sur les touches du clavier numérique (0 à 9), pour faire apparaître le nombre correspondant au jour du mois, en l'occurrence 07. (Si le nombre ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).)

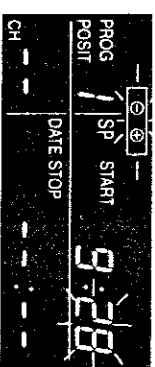
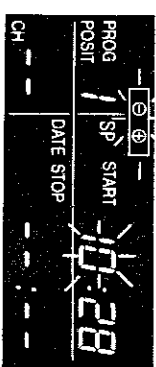
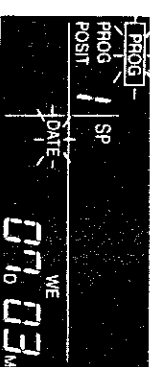
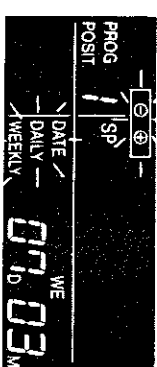
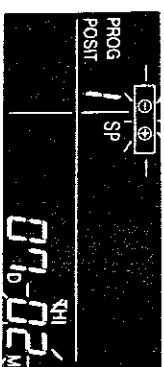
5 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication 07 devient fixe et l'indication 02 clignote. Appuyez sur les touches (+) ou (-), ou sur les touches du clavier numérique (0 à 9), pour faire apparaître le numéro du mois, en l'occurrence 03. (Si le nombre ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).)

6 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication "03" est affichée et les indications DATE, DAILY et WEEKLY clignotent.

7 Appuyez sur la touche DATE (7) pour effectuer un seul enregistrement, ou sur la touche DAILY (8) pour effectuer un enregistrement à la même heure chaque jour, ou encore sur la touche WEEKLY (9) pour effectuer un enregistrement à la même heure et le même jour chaque semaine. Pour cet exemple, vous appuyerez sur la touche DATE (7).

8 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication DATE devient fixe et l'indication 10 clignote. Appuyez sur les touches (+) ou (-), ou sur les touches du clavier numérique (0 à 9), pour faire apparaître les chiffres de l'heure du début de l'enregistrement, en l'occurrence 09. (Si le nombre ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).)

9 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication 9 est affichée et l'indication 28 clignote. Appuyez sur les touches (+) ou (-), ou sur les touches du clavier numérique (0 à 9), pour faire apparaître les chiffres des minutes du début de l'enregistrement, en l'occurrence 00. (Si le nombre ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).)

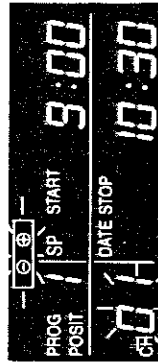
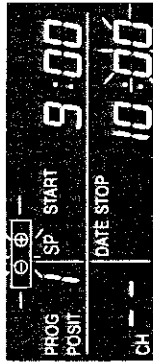
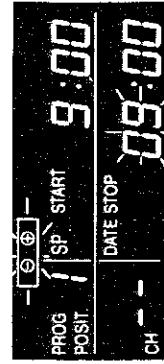


10 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication 09 clignote. Appuyez sur les touches (+) ou (-), ou sur les touches du clavier numérique (0 à 9), pour faire apparaître les chiffres de l'heure de la fin de l'enregistrement, en l'occurrence 10. (Si le nombre ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).)

11 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication 00 clignote. Appuyez sur les touches (+) ou (-), ou sur les touches du clavier numérique (0 à 9), pour faire apparaître les minutes de la fin de l'enregistrement, en l'occurrence 30. (Si le nombre ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).)

12 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication 01, relative au canal, clignote. Appuyez sur les touches 1 ou 2 ou sur celles du clavier numérique pour faire apparaître le numéro du canal sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer, en l'occurrence 07. (Si le nombre correspondant à ce canal ne comporte qu'un seul chiffre (1 à 9), faites-le précéder du chiffre zéro (0).) Si vous souhaitez enregistrer une émission avec diffusion simultanée, et ce, par l'intermédiaire des prises d'entrée audio (AUDIO IN), appuyez sur la commande d'enregistrement séparé (SIMUL). Pour enregistrer à partir d'une source extérieure dont le signal est appliqué sur la prise audio/vidéo (AUDIOVIDEO), choisissez le canal AV. Le canal AV est situé après le canal 99 et avant le canal 1; il peut être choisi au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL) ou de la touche (0) du clavier numérique en composant 0 ou 00.

• Pour enregistrer à vitesse lente (LP) appuyez une fois sur la touche SP/LP. (L'indication "LP" s'éclaire). Pour sélectionner à nouveau la vitesse normale d'enregistrement (SP), appuyez sur cette même touche. (L'indication "SP" s'éclaire.)



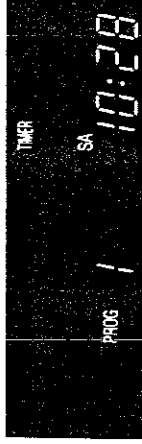
13 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). Les indications [TRANSFER] et PROG POSIT. 1 clignotent. Assurez-vous que les heures d'enregistrement sont bien celles désirées puis dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception et appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER) jusqu'à ce que l'affichage du magnétoscope change et qu'un signal sonore soit émis.

[Affichage du magnétoscope]



14 Lorsque vous relâchez la pression sur la touche de transfert (TRANSFER), l'affichage de la télécommande indique l'heure actuelle et l'indication [TIMER] clignote. Si vous désirez que le magnétoscope effectue d'autres enregistrements, répétez les opérations 3 à 13 pour d'autres positions de programmation.

Pour mettre en service le programmateur, dirigez la télécommande vers le magnétoscope, appuyez sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) et assurez-vous que le témoin TIMER est éclairé sur l'affichage.



REMARQUES:

- Si la fin de la bande est atteinte avant la fin de tous les enregistrements, le magnétoscope éjecte la cassette et se met de lui-même hors fonctionnement.
- Si l'alimentation du magnétoscope est interrompue pendant plus de 20 minutes, les programmations peuvent être annulées.
- Si vous appuyez sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) alors qu'aucune cassette n'est placée dans le magnétoscope, le témoin TIMER clignote, signalant ainsi que l'enregistrement est impossible.
- Si vous appuyez sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) et que la cassette que vous avez placée dans le magnétoscope est protégée contre le effacement (la languette a été ôtée et le trou n'est pas recouvert), le témoin TIMER clignote et la cassette est éjectée.
- Si le témoin TIMER est éclairé, le fonctionnement normal du magnétoscope et les opérations de programmation ou d'annulation de programmation sont impossibles. Si vous désirez employer le magnétoscope ou procéder à des opérations de programmation (ou d'annulation de programmation), appuyez sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) puis mettez le magnétoscope en fonctionnement.
- Le programmateur ne peut pas être réglé ou vérifié pendant un enregistrement précédemment commandé par le programmateur.
- Pour arrêter un enregistrement commandé par le programmateur, vous devez appuyer sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si, au cours d'une programmation, vous n'enfonchez aucune touche pendant une minute, l'affichage indique à nouveau l'heure.
- Si vous indiquez la même heure pour le début et la fin d'un enregistrement, la programmation est annulée.
- Le programmateur ne peut être réglé qu'à partir de la télécommande.
- Le jour de la semaine est automatiquement affiché.

Vérification d'une programmation

Les différentes programmations réalisées peuvent être affichées sur l'écran du téléviseur en appuyant sur la touche d'affichage des programmations (TIMER ON SCREEN) qui est placée sur la télécommande. Pour afficher l'une après l'autre les programmations sur l'écran de la télécommande, procédez comme suit:

- 1 Appuyez sur la touche de programmation (PROG), sur la télécommande. Les numéros des positions de programmation qui ne contiennent aucune information, s'affichent sur l'écran de la télécommande.
- 2 Indiquez le numéro de la programmation que vous désirez vérifier au moyen des touches \oplus ou \ominus ou des touches 1 à 8 du clavier numérique.
- 3 Appuyez sur la touche de programmation (PROG) afin de vérifier successivement:
 - (a) le jour et le mois du début de l'enregistrement d'une part, s'il s'agit d'un enregistrement unique (DATE), quotidien (DAILY) ou hebdomadaire (WEEKLY) d'autre part;
 - (b) l'heure du début de l'enregistrement;
 - (c) l'heure de la fin de l'enregistrement;
 - (d) le numéro du canal télévisé;
 - (e) la vitesse d'enregistrement et
 - (f) émission avec diffusion simultanée.
- 4 Cela étant fait, appuyez une nouvelle fois sur la touche de programmation (PROG) pour réafficher l'heure actuelle.

Affichage des programmations sur l'écran

Les programmations peuvent être affichées sur l'écran du téléviseur à fin de vérification.

- 1 Mettez le téléviseur et le magnétoscope en fonctionnement et choisissez le canal vidéo.
- 2 Appuyez sur la touche d'affichage des programmations (TIMER ON SCREEN), sur la télécommande. L'écran du téléviseur devient bleu et les programmations s'affichent.
- 3 Appuyez une nouvelle fois sur la touche d'affichage des programmations (TIMER ON SCREEN). L'image d'une émission télévisée, ou celle d'un enregistrement, apparaît sur l'écran.

P	DATE	%w	START	STOP	Pr
1	07:03	-	9:00	10:30	L 07
2	---	-	---	---	S --
3	---	-	---	---	S --
4	---	-	---	---	S --

1 Positions de programmation
 2 Jour
 3 Mois
 4 Date d'enregistrement
 5 Enregistrement quotidien (D), hebdomadaire (W), isolé (—)
 6 Heure du début de l'enregistrement
 7 Heure de la fin de l'enregistrement
 8 Vitesse d'enregistrement (SP, S, LP, L)
 9 Numéro du canal

REMARQUES:

- Des tirets sont affichés pour les positions qui ne contiennent pas de programmation.
- Le son n'est pas interrompu pendant l'affichage des programmations sur l'écran.

Annulation d'une programmation

- 1 Appuyez sur la touche de programmation (PROG), sur la télécommande.
- 2 Indiquez le numéro de la programmation que vous désirez annuler au moyen des touches \oplus ou \ominus ou des touches 1 à 8 du clavier numérique.
- 3 Assurez-vous qu'il s'agit bien de la programmation à annuler puis appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR), sur la télécommande.
- 4 Dirigez la télécommande vers le magnétoscope et appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER) jusqu'à ce que l'affichage du magnétoscope change d'aspect.
- 5 L'heure actuelle s'affiche sur l'écran de la télécommande lorsque vous relâchez la pression sur la touche de transfert (TRANSFER).

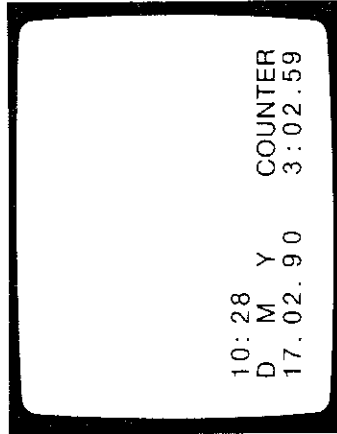
AFFICHAGE SUR L'ECRAN

Affichage des conditions de fonctionnement

L'affichage multifonctions du magnétoscope peut être avantageusement remplacé par l'affichage des conditions de fonctionnement sur l'écran du téléviseur. La présentation de ces indications sur le téléviseur est plus attrayante.

1 Mettez le magnétoscope et le téléviseur en fonctionnement et sélectionnez le canal vidéo.

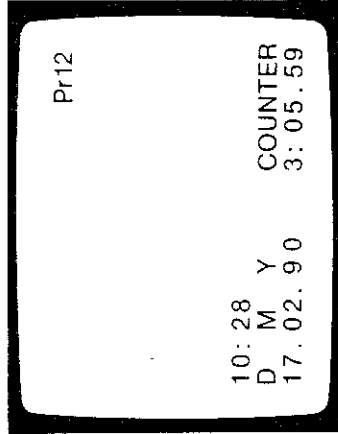
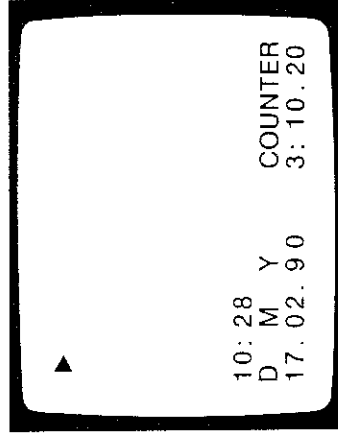
2 Appuyez sur la touche d'affichage du fonctionnement (FUNC. ON SCREEN). Les indications de fonctionnement (heure, date, valeur du compteur) apparaissent sur l'écran.



3 Appuyez une nouvelle fois sur la touche d'affichage du fonctionnement (FUNC. ON SCREEN). D'autres indications de fonctionnement apparaissent sur l'écran.

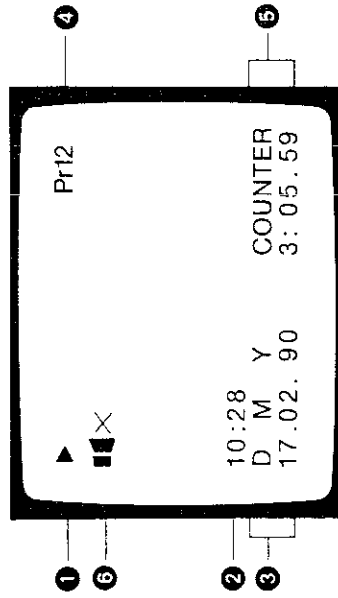
[Au cours de la lecture d'une bande]

[Réception Pr 12]



4 Appuyez une fois encore sur la touche d'affichage du fonctionnement (FUNC. ON SCREEN). Les indications disparaissent.

Les conditions de fonctionnement se présentent ainsi:



- 1 Symbole du mode de fonctionnement:
 - ▶: Lecture, arrêt sur image, ralenti, avance image par image, lecture accélérée
 - ▶▶ / ◀◀: Recherche vidéo aval/recherche vidéo amont
 - ▶▶▶/◀◀◀: Avance rapide/réembobinage
 -: Enregistrement
 -: Attente d'enregistrement
- 2 Heure actuelle
- 3 Date: D—Jour, M—Mois, Y—Année
- 4 Numéro du canal/Mode APLD
- 5 Valeur du compteur
- 6 Silence

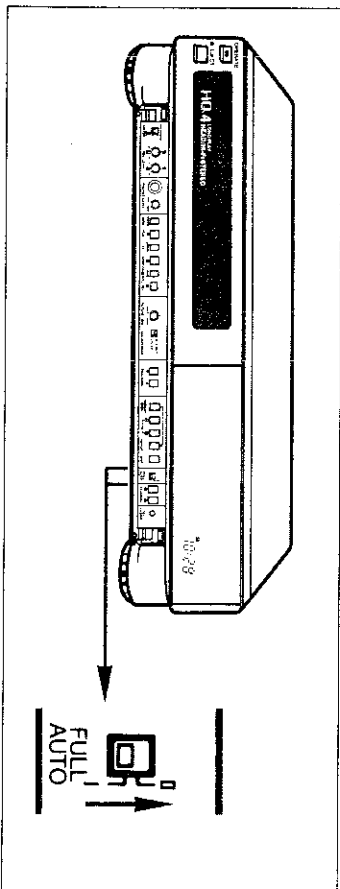
REMARQUES:

- Ces symboles ne sont pas identiques à ceux qui figurent sur l'affichage multifonctions du magnétoscope.
- L'affichage des conditions de fonctionnement n'est pas possible pendant la réception d'une émission de télévision couleur diffusée par la République Démocratique Allemande ou la lecture d'une cassette enregistrée en MESECAM.

ENREGISTREMENT ENTIEREMENT AUTOMATIQUE

Lorsque le sélecteur de fonctionnement automatique (FULL AUTO) se trouve sur la position (II), les fonctions suivantes sont en service pendant l'enregistrement.

- (A) Mise en service du programmateur
- (B) Mise hors fonctionnement automatique
- (C) Réembobinage automatique de la bande jusqu'au début de l'enregistrement, que celui-ci ait été réalisé par le programmateur ou par le minuteur.



(A) Mise en service du programmateur

Après avoir procédé au réglage du programmateur et introduit la cassette, l'affichage vous indique d'appuyer sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF).

- 1 Réglez le programmateur de la manière expliquée au chapitre **ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR**.
- 2 Introduisez une cassette qui n'est pas protégée contre l'effacement.
 - Si la bande comporte déjà un enregistrement, la lecture commence automatiquement (reportez-vous à **LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE**). Dans ce cas, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) immédiatement après le chargement de la cassette.
- 3 L'indication **TIMER** clignote sur l'affichage multifonctions du magnétoscope pour vous rappeler que vous devez appuyer sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF), sur la télécommande.
- 4 Lorsque vous appuyez sur cette touche, le programmateur est mis en service, l'indication **TIMER** cesse de clignoter mais demeure éclairée tandis que le magnétoscope se met de lui-même hors fonctionnement.

REMARQUES:

- Si vous chargez une cassette qui n'est pas protégée contre l'effacement, si le magnétoscope n'a reçu aucune commande de mise en défilement de la bande et si le programmateur est réglé, l'indication **TIMER** clignote.
- Si vous n'appuyez pas sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF) dans les 60 secondes qui suivent le début du clignotement de l'indication **TIMER**, cette indication s'éteint.
- Si vous appuyez sur une touche quelconque alors que l'indication **TIMER** clignote, cette indication s'éteint.

(B) Mise hors fonctionnement

Si le magnétoscope n'a reçu aucun ordre de lecture ou d'enregistrement et si aucun signal télévisé n'est présent à l'entrée pendant une période de 30 minutes, le magnétoscope se met de lui-même hors fonctionnement afin de réduire sa consommation d'énergie électrique.

REMARQUE: Cette fonction est indépendante de l'état du dispositif de verrouillage de fonctionnement.

(C) Retour automatique

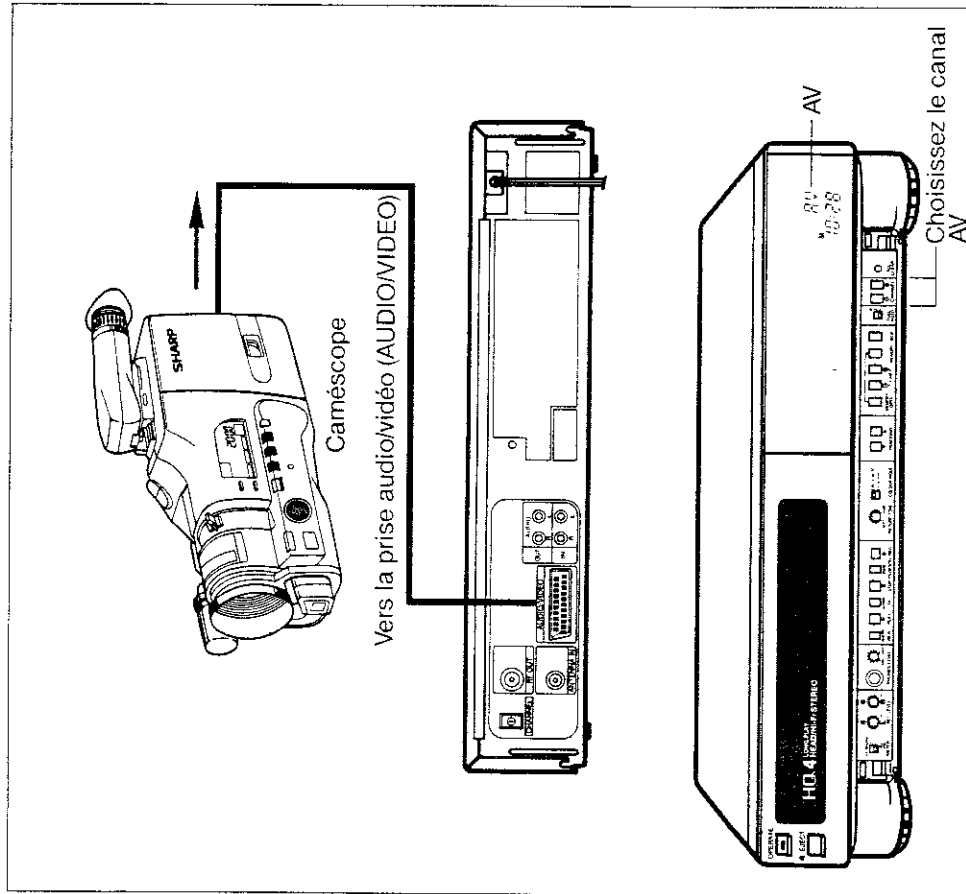
- Grâce à cette fonction, vous avez la possibilité de procéder à la lecture d'un enregistrement commandé par le programmateur, presque immédiatement après la fin de cet enregistrement et ce, sans que vous ayez à réembobiner la bande ou à rechercher le début de cet enregistrement.
- Après avoir effectué la programmation, appuyez sur la touche de commande du programmateur (TIMER ON/OFF), ce qui a pour effet de remettre le compteur à zéro (0:00:00). A la fin de l'enregistrement et sous réserve qu'il n'y ait pas d'autre enregistrement programmé, la bande est automatiquement réembobinée jusqu'à ce que le compteur indique à nouveau 0:00:00. La cassette est ensuite éjectée tandis que le magnétoscope se met de lui-même hors fonctionnement.

REMARQUES:

- Si vous avez programmé l'enregistrement de plusieurs émissions, la bande est réembobinée jusqu'au début du premier enregistrement aussitôt que le dernier enregistrement est terminé. Il n'en sera pas ainsi, toutefois, si vous mettez le programmateur hors service au moyen de la commande (TIMER ON/OFF) avant la fin de tous les enregistrements programmés. Dans ce cas, le point de repère de la fonction de retour automatique est effacé. Lorsque vous remettez le programmateur en service, un nouveau point de repère est donnée à la fonction de retour automatique et c'est ce nouveau point de repère qu'elle emploie pour réaliser son office dès que les autres enregistrements sont terminés.
- Le retour automatique ne pourra pas avoir lieu si la totalité de la bande est employée avant la fin de tous les enregistrements programmés.

RECOPIE OU EDITION, D'UN CAMESCOPE VERS LE MAGNETOSCOPE

Recopier ou éditer une cassette, d'un caméscope vers le magnétoscope est très facile en faisant appel au compteur et aux diverses fonctions de recherche. Le schéma ci-dessous est donné à titre indicatif. Reportez-vous au manuel qui vous a été remis avec le caméscope.



FICHE TECHNIQUE

- Format:** Standard PAL VHS, son Hi-Fi
- Dispositif d'enregistrement vidéo:** Deux têtes rotatives, balayage hélicoïdal
- Méthode d'enregistrement audio Hi-Fi:** En profondeur, selon le standard VHS Hi-Fi
- Signal vidéo:** Couleur ou noir et blanc PAL; 625 lignes
- Durée maximale d'enregistrement ou de lecture:** 480 minutes avec une cassette E-240 enregistrée à vitesse lente (LP)
12,7 mm
- Largeur de la bande:** SP: 23,39 mm/s; LP: 11,70 mm/s
- Vitesses de défilement:** 75 Ohms, asymétrique
- Entrée antenne:** VHF 2 à 12 + S1 à S41; UHF 21 à 69
- Canaux de réception:** Signal de sortie radiofréquence: UHF, canaux 30 à 39 (préréglage usine sur le canal 36)
- Alimentation:** 220 V, 50 Hz
- Consommation:** 31 W (environ)
- Température ambiante de fonctionnement:** 5°C à 40°C
- Température de stockage:** -20°C à +55°C
- Entrée vidéo:** 1,0 Vc-c, 75 Ohms
- Sortie vidéo:** 1,0 Vc-c, 75 Ohms
- Définition horizontale:** 250 lignes lorsque le bouton de correction de la tonalité d'image est sur la position centrale
- Entrée audio ligne (de type phono):** -5 dB, plus de 47 kOhms
- Sortie audio ligne (de type phono):** -5 dB, moins de 1 kOhm
- Impédance de sortie casque:** 100 Ohms, compatible avec un casque dont l'impédance est comprise entre 8 Ohms et 1 kOhm
- Niveau de sortie casque:** -17 dB (107 mW eff.) pour une charge de 8 Ohms, la commande de niveau étant réglée au maximum
- Son Hi-Fi:** Dynamique: supérieure à 90 dB
Réponse en fréquence: 20 Hz-20 kHz
Pleurage et scintillement: inférieur à 0,005% (eff. pondérés)
- Dimensions:** 430 (L) x 348 (P) x 89 (H) mm
- Poids:** 6,9 kg (environ)
- Accessoires fournis:** Câble coaxial 75 Ohms, notice, télécommande, 2 piles R6 (AA, UM/SUM-3), câble audio

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN

Les conditions suivantes ne traduisent pas nécessairement un défaut de fonctionnement. En conséquence, procédez aux vérifications indiquées avant de faire appel aux services d'un technicien.

Symptômes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'alimentation. Le témoin OPERATE ne s'éclaire pas. • La cassette ne peut pas être éjectée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché. • Vérifiez la prise secteur, les fusibles ou le disjoncteur. • Mettez le magnétoscope sous tension. • Appuyez sur la commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre le programmeur hors service.
<ul style="list-style-type: none"> • Le magnétoscope ne fonctionne pas. Le témoin OPERATE est éclairé. 	<ul style="list-style-type: none"> • De la condensation s'est formée à l'intérieur du magnétoscope. Attendez environ trois heures. • Appuyez plusieurs fois sur la touche d'éjection (EJECT). • Le dispositif de sécurité que comporte le magnétoscope a fonctionné. Débranchez le magnétoscope et attendez environ une minute avant de le rebrancher.
<ul style="list-style-type: none"> • L'enregistrement est impossible 	<ul style="list-style-type: none"> • La cassette est protégée contre l'effacement (languette ôtée et trou à découvert). Employez une autre cassette ou recouvrez le trou. • Assurez-vous que le magnétoscope contient une cassette.
<ul style="list-style-type: none"> • La cassette est automatiquement éjectée lorsque vous appuyez sur REC, <input type="checkbox"/> ou TIMER ON/OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> • La languette de protection a été ôtée et le trou est à découvert. Employez une autre cassette ou recouvrez le trou.
<ul style="list-style-type: none"> • Absence de couleur ou image TV médiocre en lecture normale. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les raccordements sont corrects. • Branchez le cordon d'alimentation.
<ul style="list-style-type: none"> • La bande ne défile pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas en pause ou arrêté sur image. • Assurez-vous que la fin, ou le début, de la bande n'a pas été atteint.
<ul style="list-style-type: none"> • De la "neige" apparaît sur l'image pendant la lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez l'alignement (TRACKING) ou employez une autre cassette. • Les têtes peuvent être chargées de condensation ou de particules magnétiques provenant de la bande. Dans ce cas les têtes doivent être nettoyées. Adressez-vous à un revendeur ou un technicien agréé.
<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'image pendant la lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le téléviseur est sur le même canal que le canal de sortie du convertisseur radiofréquence. • Vérifiez les câbles de liaison.

Symptômes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> • La cassette ne peut pas être introduite. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous qu'il n'y a pas une autre cassette à l'intérieur du magnétoscope. • Assurez-vous que la cassette est correctement présentée.
<ul style="list-style-type: none"> • L'image ne change pas même lorsque vous appuyez sur CHANNEL. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les canaux ont été correctement réglés.
<ul style="list-style-type: none"> • L'affichage ne fonctionne pas correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur ALL CLEAR et procédez à une remise à l'heure. Le cas échéant, réglez le programmeur.
<ul style="list-style-type: none"> • Aucun fonctionnement quelle que soit la touche enfoncée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le verrouillage de fonctionnement n'est pas enclenché.
<ul style="list-style-type: none"> • Il est impossible de sélectionner certains canaux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le canal est ignoré. Procédez à son rappel.
<ul style="list-style-type: none"> • Les signaux vidéo sont enregistrés mais ce n'est pas le cas des signaux audio ou encore, ils proviennent d'une autre source. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'indication SIMUL est éclairée. Appuyez sur la commande d'enregistrement séparé (SIMUL) (l'indication SIMUL s'éteint).
<ul style="list-style-type: none"> • Absence de son lorsque vous regardez une émission ou un enregistrement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les commandes du niveau d'enregistrement (REC LEVEL) sont sur la position centrale. • Vérifiez que le son n'a pas été interrompu par la touche de silence (MUTE).
<ul style="list-style-type: none"> • Il est impossible de télécommander le magnétoscope. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le sélecteur magnétoscope/téléviseur (VCR/TV) est sur la position VCR.

SHARP CORPORATION

Osaka, Japan

Printed in Japan
In Japan gedruckt
Imprimé au Japon
Týčtí I Japan
Impreso en Japón
Gedruckt in Japan
Painettu Japanissa
Týkt I Japan
Impresso no Japão
Stampato in Giappone
TINS-1370GEZ
T7037-A